

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 293



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas  
2010 m. lapkričio 11 d.

Turinys

## II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

### REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1013/2010, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriuje išdėstytos Sąjungos laivyno politikos įgyvendinimo taisyklės ..... 1
- ★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1014/2010 dėl naujų keleivinių automobilių registracijos stebėsenos ir duomenų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009 <sup>(1)</sup> ..... 15
- ★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1015/2010, kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi buitinių skalbyklių ekologinio projektavimo reikalavimai <sup>(1)</sup> ..... 21
- ★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1016/2010, kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi buitinių indaplovių ekologinio projektavimo reikalavimai <sup>(1)</sup> ..... 31
- ★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1017/2010, kuriuo pradamas valstybių narių intervencinių agentūrų turimų grūdų pardavimas vidaus rinkoje ..... 41
- 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1018/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 44

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1019/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais .....	46
---	----

DIREKTYVOS

★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos direktyva 2010/77/ES, iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 91/414/EEB nuostatas dėl tam tikrų veikliųjų medžiagų įtraukimo į I priedą termino pabaigos <sup>(1)</sup> .....	48
---	----

SPRENDIMAI

2010/682/ES:

★ 2010 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas dėl automatinio keitimosi daktiloskopiniais duomenimis Slovakijoje pradžios .....	58
---	----

2010/683/ES:

★ 2010 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 97/555/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su cementu, statybinėmis kalkėmis ir kitomis hidraulinėmis rišamosiomis medžiagomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7603) <sup>(1)</sup> .....	60
---	----

2010/684/ES:

★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos sprendimas, kuriuo dėl gyvūnams iš ūkių skirtų sveikatos sertifikatų pavyzdžių iš dalies keičiama Tarybos direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalis (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7640) <sup>(1)</sup> .....	62
--	----

2010/685/ES:

★ 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų I priedo 3 skyrius <sup>(1)</sup> .....	67
---	----

Klaidų ištaisymas

★ 2009 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 37/2010 dėl farmakologiškai aktyvių medžiagų, jų klasifikacijos ir didžiausios leidžiamosios koncentracijos gyvūniniuose maisto produktuose klaidų ištaisymas (OL L 15, 2010 1 20) .....	72
---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1013/2010

2010 m. lapkričio 10 d.

**nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriuje išdėstytos Sąjungos laivyno politikos įgyvendinimo taisykles**

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

sektoriui taisykles ir tvarką<sup>(4)</sup>. Šiame reglamente atsižvelgiama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimą 2004 m. gegužės 1 d. ir Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą 2007 m. sausio 1 d.atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką<sup>(1)</sup>, ypač į jo 11 straipsnio 7 dalį, 12 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 12 straipsnio 2 dalį, 13 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį,

(4) 2003 m. sausio 1 d. žvejybos pajėgumo atskaitos lygiai turėtų būti nustatyti kiekvienos valstybės narės, nurodytos I priedo A dalyje, laivynui, išskyrus tuos laivynus, kurie įregistruoti atokiausiuose regionuose.

kadangi:

(5) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnis įgalina valstybes nares atgauti 4 % vidutinės metinės, sumažintos suteikiant viešąją pagalbą nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d., ir 4 % talpos, sumažintos suteikiant viešąją pagalbą nuo 2007 m. sausio 1 d.

(1) 2003 m. rugpjūčio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1438/2003, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriuje išdėstytos Bendrijos laivyno politikos įgyvendinimo taisykles<sup>(2)</sup>, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas<sup>(3)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.(6) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnyje atsižvelgiama į 2006 m. liepos 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo<sup>(5)</sup> 25 straipsnio 3 dalies b ir c punktuose šiuo metu nustatytą reikalavimą bent 20 % sumažinti variklių, kurie keičiami naudojantis viešąja pagalba, galią, išskyrus tuos atvejus, kai keičiami mažos apimties priekrantės žvejybos, apibrėžtos tame reglamente, laivų varikliai.

(2) Turėtų būti atidžiai stebima, kaip koreguojamas laivynų žvejybos pajėgumas, kad jis būtų suderintas su esamais ištekliais. Tuo tikslu Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriuje pateikiama daug konkrečių priemonių.

(7) Būtina nustatyti atskaitos lygių koregavimo taisykles atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 4, 5 ir 6 dalis ir, skaidrumo sumetimais, 13 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį, bei į pakartotinį Sąjungos laivyno įvertinimą. Įvertinus visus žvejybos laivus, koregavimo taisyklę reikėtų taikyti norint, kad būtų griežtai laikomasi laivų įtraukimo ir išbraukimo tvarkos priklausomai nuo jų talpos.

(3) Turėtų būti nustatytos taisyklės, kurios užtikrintų, kad Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyrių valstybės narės įgyvendintų teisingai, atsižvelgdamos į visus laivyno pajėgumo valdymo parametrus – talpą (GT) ir galią (kW), nustatytus tame reglamente ir 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2792/1999, nustatančiame išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.<sup>(2)</sup> OL L 204, 2003 8 13, p. 21.<sup>(3)</sup> Žr. IV priedą.<sup>(4)</sup> OL L 337, 1999 12 30, p. 10.<sup>(5)</sup> OL L 223, 2006 8 15, p. 1.

- (8) Nustatant atskaitos lygius turi būti atsižvelgiama į valstybių narių, išvardytų I priedo A dalyje, prašymus, kuriuos jos pateikė Komisijai iki 2002 m. gruodžio 31 d. dėl pajėgumo planų didinimo Keturtojoje daugiametėje orientavimo programoje (MAGP IV), kaip buvo numatyta Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 6 straipsnio 2 dalyje ir Tarybos sprendimo 97/413/EB <sup>(1)</sup>, 3 straipsnyje ir 4 straipsnio 2 dalyje.
- (9) Būtina nustatyti skaičiavimo metodą, kad būtų galima įvertinti, ar valstybės narės tvarko žvejybos laivų įrašymo į laivyną ir išbraukimo iš jo sistemą taip, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 2371/2002.
- (10) Įtraukimo ir išbraukimo tvarkos išlyga, taikoma laivams, kurie į laivyną buvo įtraukti nuo 2003 m. sausio 1 d., arba valstybėms narėms, išvardytoms I priedo B dalyje, nuo jų įstojimo dienos, turėtų atsižvelgti į administracinį sprendimą, priimtą atitinkamai iki 2003 m. sausio 1 d. arba iki įstojimo dienos. Apskaičiuojant bendrą 2003 m. sausio 1 d. laivyno žvejybos pajėgumą, turėtų būti atskirai atsižvelgta į tuos į laivyną įrašomus laivus, kurių atžvilgiu buvo priimti tokie administraciniai sprendimai, jei šie laivai įrašyti į laivyną ne vėliau kaip po penkerių metų nuo administracinio sprendimo konkrečioje valstybėje narėje priėmimo dienos.
- (11) Būtina parengti įgyvendinimo taisykles dėl Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalyje numatytų valstybių narių sprendimų dėl modernizavimo darbų, skirtų saugai laive, darbo sąlygoms, higienai ir produkcijos kokybei gerinti, priimtimumo, siekiant užtikrinti skaidrų prašymų įvertinimą ir vienodą nagrinėjimą, tuo pačiu užkertant kelią žvejybos pastangos didinimui atlikus šiuos darbus.
- (12) Kaip numatyta 1986 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2930/86, nustatančiame žvejybinių laivų charakteristikas <sup>(2)</sup>, padidintas laivo tūris virš pagrindinio denio nedaro įtakos laivų, kurių bendras ilgis mažesnis negu 15 m, talpai. Todėl koreguojant atskaitos lygius pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalį, į šių laivų modernizavimą virš pagrindinio denio neatsižvelgiama.
- (13) Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama suteikti naujiems ir esamiems laivams galimybę ribotai padidinti talpą, siekiant pagerinti saugą, higieną, darbo sąlygas ir laive laikomų produktų kokybę, su sąlyga, kad tai nepadidins laivų gebėjimo žvejoti žuvis ir suteiks pirmenybę smulkiajai priekrantės žvejybai kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 26 straipsnyje. Šis padidinimas turėtų būti susijęs su valstybių narių pastangomis nuo 2003 m. sausio 1 d. arba 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir nuo 2007 m. sausio 1 d. suderinti žvejybos pajėgumus su viešąja parama.
- (14) Būtina nustatyti įgyvendinimo taisykles, siekiant užtikrinti aiškias valstybių narių duomenų į Sąjungos žvejybos laivyno registrą perdavimo taisykles ir procedūras; taip pat reikalingos naujai įteisintos taisyklės, užtikrinančios tokių duomenų kokybę ir patikimumą.
- (15) Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 14 straipsnyje, metinėse ataskaitose ir Komisijos rengiamoje jų suvestinėje turėtų aiškiai atsispindėti pusiausvra tarp laivyno žvejybos pajėgumų ir žvejybos galimybių.
- (16) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

#### TAIKYMO SRITIS IR SAŲOKOS

##### 1 straipsnis

##### Taikymo sritis

Šiame reglamente nustatomos Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriaus įgyvendinimo taisyklės. Jis taikomas Sąjungos žvejybos laivų žvejybos pajėgumui, išskyrus laivus, kurie:

- a) naudojami vien tik akvakultūroje, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 3 straipsnio d punkte; arba
- b) įregistruoti atokiausiuose Prancūzijos, Portugalijos ir Ispanijos regionuose, kaip nurodyta Sutarties 355 straipsnio 1 punkte.

<sup>(1)</sup> OL L 175, 1997 7 3, p. 27.

<sup>(2)</sup> OL L 274, 1986 9 25, p. 1.

## 2 straipsnis

**Sąvokos**

Šiame reglamente naudojamos tokios sąvokos:

- 1) „GT<sub>a1</sub>“ arba „bendras laivų, nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa“ – bendra laivų, nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa. 4 straipsnyje pateiktoje talpos atskaitos lygio apskaičiavimo formulėje ši reikšmė taikoma tik tai pajėgumų daliai, kuri viršijo sumažintą talpos reikšmę, kad būtų laikomasi atskaitos lygių pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 12 straipsnio 1 dalį.

Valstybių narių, išvardytų I priedo B dalyje, „GT<sub>a1</sub>“ arba „bendra laivų, nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa“ – bendra laivų, nuo tų valstybių įstojimo į Bendriją dienos iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa;

- 2) „GT<sub>s</sub>“ arba „bendras talpos padidėjimas, numatytas pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalies nuostatas“ – bendras talpos padidėjimas, numatytas pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalį ir įregistruotas prieš tą dieną, kuriai skaičiuojamas GT<sub>s</sub>;

- 3) „GT<sub>a2</sub>“ arba „bendra laivų, po 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa“ – bendra laivų, nuo 2007 m. sausio 1 d. iki dienos, kai skaičiuojamas GT<sub>s</sub>, išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpa. 4 straipsnyje pateiktoje talpos atskaitos lygio apskaičiavimo formulėje ši reikšmė taikoma tik tai pajėgumų daliai, kuri viršijo sumažintą talpą, kad būtų laikomasi atskaitos lygių pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 12 straipsnio 1 dalį;

- 4) „GT<sub>100</sub>“ arba „didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtraukiamų į laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d., bendra talpa“ – didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtrauktų į laivyną tarp 2003 m. sausio 1 d. ir tos dienos, kuriai skaičiuojamas GT<sub>s</sub>, ir kuriai po 2002 m. gruodžio 31 d. buvo priimtas atitinkamos valstybės narės administracinis sprendimas dėl pagalbos suteikimo, bendra talpa.

Valstybėms narėms, išvardytoms I priedo B dalyje, „GT<sub>100</sub>“ arba „didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtraukiamų į laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d.“ – tai didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtrauktų į laivyną tarp 2004 m. gegužės 1 d. ir tos dienos, kuriai skaičiuojamas GT<sub>s</sub>, ir kuriai po 2004 m. balandžio 30 d. buvo priimtas atitinkamos valstybės narės administracinis sprendimas dėl pagalbos suteikimo, bendra talpa;

- 5) „kW<sub>a</sub>“ arba „bendra laivų, paliekiančių laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d., galia“ – bendra laivų, palikusių laivyną suteikus viešąją pagalbą tarp 2003 m. sausio 1 d. ir tos dienos, kai skaičiuojamas kW<sub>s</sub>, galia. 4 straipsnyje galia išreikštam atskaitos lygiui taikomoje formulėje į šią reikšmę atsižvelgiama tik tai pajėgumų daliai, kuri viršijo sumažintą galią, kad būtų laikomasi atskaitos lygių pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 12 straipsnio 1 dalį.

Valstybėms narėms, išvardytoms I priedo B dalyje, „kW<sub>a</sub>“ arba „bendra laivų, paliekiančių laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d., galia“ – tai bendra laivų, palikusių laivyną suteikus viešąją pagalbą tarp 2004 m. gegužės 1 d. ir tos dienos, kai skaičiuojamas kW<sub>s</sub>, galia;

- 6) „kW<sub>100</sub>“ arba „didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtraukiamų į laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d., bendra galia“ – didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtrauktų į laivyną tarp 2003 m. sausio 1 d. ir tos dienos, kuriai skaičiuojamas kW<sub>s</sub>, ir kuriai po 2002 m. gruodžio 31 d. buvo priimtas atitinkamos valstybės narės administracinis sprendimas dėl pagalbos suteikimo, bendra galia.

Valstybėms narėms, išvardytoms I priedo B dalyje, „kW<sub>100</sub>“ arba „didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtraukiamų į laivyną suteikus viešąją pagalbą po 2002 m. gruodžio 31 d., bendra galia“ – tai didesnės negu 100 GT talpos laivų, įtrauktų į laivyną tarp 2004 m. gegužės 1 d. ir tos dienos, kuriai skaičiuojamas kW<sub>t</sub>, ir kuriai po 2004 m. balandžio 30 d. buvo priimtas atitinkamos valstybės narės administracinis sprendimas dėl pagalbos suteikimo, bendra galia;

- 7) GT<sub>t</sub> – bet kuriuo metu po 2003 m. sausio 1 d. apskaičiuota bendra laivyno talpa;
- 8) Δ(GT-GRT) arba „pakartotinio laivyno matavimo rezultatas“ – skirtumas tarp bendro laivyno pajėgumo, išreikšto talpa 2003 m. sausio 1 d. ir tos pačios vertės, perskaičiuotos pabaigus pakartotinius laivyno GT matavimus pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2930/86;
- 9) kW<sub>t</sub> – bet kuriuo metu po 2003 m. sausio 1 d. apskaičiuota bendra laivyno galia;
- 10) pagrindinis denis – „viršutinis denis“, kaip apibrėžta 1969 m. Tarptautinėje konvencijoje dėl laivų talpos matavimo;
- 11) „kW<sub>t</sub>“ arba „pasinaudojant viešąja pagalba (su sąlyga, kad naujų variklių galia bus mažesnė) pakeistų variklių bendra galia,“ – pasinaudojant viešąja pagalba pagal Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 25 straipsnio 3 dalies b ir c punktų nuostatas po 2006 m. gruodžio 31 d. pakeistų variklių bendra galia.

## II SKYRIUS

### ŽVEJYBOS LAIVYNŲ ATSKAITOS LYGIAI

#### 3 straipsnis

#### Atskaitos lygių nustatymas

Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 12 straipsnyje nurodyti kiekvienos valstybės narės, išvardytos I priedo A dalyje, talpa (GT) ir galia (kW) išreikšti 2003 m. sausio 1 d. atskaitos lygiai, išskyrus atokiausiųjų regionų atskaitos lygius, nurodyti I priedo A dalyje.

#### 4 straipsnis

#### Atskaitos lygių monitoringas

1. Kiekvienos valstybės narės, nurodytos I priedo A dalyje, talpos atskaitos lygis bet kuriuo metu po 2003 m. sausio 1 d.  $(R(GT)_t)$  yra lygus atskaitos lygiui, kuris I priede nustatytas tai valstybei narei 2003 m. sausio 1 d.  $(R(GT)_{03})$ , patikslintam:

a) atimant:

- i) 99 % bendros laivų, nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos (GT<sub>a1</sub>);
- ii) 96 % bendros laivų, po 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos (GT<sub>a2</sub>);

b) ir pridėdant visą talpos padidėjimą, leistiną pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalies nuostatas (GT<sub>S</sub>).

Šie atskaitos lygiai nustatomi pagal formulę:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 \text{ GT}_{a1} - 0,96 \text{ GT}_{a2} + \text{GT}_S$$

Kai pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį į laivyną įtraukiamas naujas žvejybos pajėgumas, šios dalies antroje pastraipoje minimi atskaitos lygiai sumažinami 35 % bendros laivų, kurių talpa didesnė kaip 100 GT ir kurie po 2002 m. gruodžio 31 d. įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{100}$ ) pagal formulę:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_s$$

2. Kiekvienos valstybės narės, išvardytos I priedo A dalyje, galios atskaitos lygis bet kuriuo metu po 2003 m. sausio 1 d. ( $R(kW)_t$ ) yra lygus atskaitos lygiui, kuris I priedo A dalyje nustatytas tai valstybei narei 2003 m. sausio 1 d. ( $R(kW)_{03}$ ), patikslintam atimant bendrą laivų, kurie po 2002 m. gruodžio 31 d. išbraukiami iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, galią ( $kW_a$ ) ir 20 % bendros pasinaudojant viešąja pagalba (su sąlyga, kad naujų variklių galia bus mažesnė) pakeistų variklių galios ( $kW_r$ ).

Šie atskaitos lygiai nustatomi pagal formulę:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r$$

Kai pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį į laivyną įtraukiamas naujas žvejybos pajėgumas, šios dalies antroje pastraipoje minimi atskaitos lygiai sumažinami 35 % bendros laivų, kurių talpa didesnė kaip 100 GT ir kurie po 2002 m. gruodžio 31 d. įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, galios ( $kW_{100}$ ) pagal formulę:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

### III SKYRIUS

#### ĮRAŠYMŲ IR IŠBRAUKIMŲ TVARKYMAS

##### 5 straipsnis

#### Laivyno žvejybos pajėgumas 2003 m. sausio 1 d.

Taikant 7 straipsnį, valstybių narių, išskyrus valstybes nares, išvardytas I priedo B dalyje, 2003 m. sausio 1 d. žvejybos pajėgumas, išreikštas talpa ( $GT_{03}$ ) ir galia ( $kW_{03}$ ), nustatomas, kaip numatyta II priede, atsižvelgiant į laivų įtraukimo atvejus, pagrįstus atitinkamos valstybės narės administraciniu sprendimu, priimtu nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. pagal tuo metu galiojančius teisės aktus, visų pirma pagal nacionalinę įtraukimo ir išbraukimo tvarką, apie kurią Komisijai pranešta pagal Sprendimo 97/413/EB 6 straipsnio 2 dalį, kai laivai įtraukiami ne vėliau kaip per penkerius metus nuo administracinio sprendimo priėmimo dienos.

##### 6 straipsnis

#### Valstybių narių, nurodytų I priedo B dalyje, žvejybos laivyno pajėgumas įstojimo į Bendriją dieną

Taikant 8 straipsnį, valstybių narių, nurodytų I priedo B dalyje, žvejybos pajėgumas jų įstojimo į Bendriją dieną, išreikštas talpa ( $GT_{acc}$ ) ir galia ( $kW_{acc}$ ), nustatomas, kaip numatyta III priede, atsižvelgiant į laivų įtraukimo atvejus, pagrįstus atitinkamos valstybės narės administraciniu sprendimu, priimtu ne anksčiau kaip prieš penkerius metus iki tų valstybių įstojimo į Bendriją, kai laivai įtraukiami ne vėliau kaip per penkerius metus nuo administracinio sprendimo priėmimo dienos.

##### 7 straipsnis

#### Įtraukimo ir išbraukimo monitoringas

1. Kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio, kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo A dalyje, užtikrina, kad visuomet talpa išreikštas žvejybos pajėgumas ( $GT_t$ ) būtų lygus arba mažesnis už 2003 m. sausio 1 d. žvejybos pajėgumą ( $GT_{03}$ ), patikslintą:



a) atimant:

- i) 99 % bendro laivų, nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{a1}$ );
- ii) 96 % bendro laivų, po 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{a2}$ );
- iii) 35 % bendro laivų, kurių talpa didesnė kaip 100 GT ir kurie po 2002 m. gruodžio 31 d. įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{100}$ );

b) ir pridėdant:

- i) visą talpos padidėjimą, leistiną pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalies nuostatas ( $GT_S$ );
- ii) pakartotino laivyno išmatavimo rezultatus ( $\Delta(GT-GRT)$ ).

Tos valstybės narės užtikrina, kad skaičiavimams būtų taikoma formulė:

$$GT_t \leq GT_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. Kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio, kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo A dalyje, užtikrina, kad visuomet galia išreikštas žvejybos pajėgumas ( $kW_t$ ) būtų lygus arba mažesnis už 2003 m. sausio 1 d. žvejybos pajėgumą ( $kW_{03}$ ), patikslintą atimant:

- a) bendrą laivų, po 2002 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, galią ( $kW_a$ );
- b) 20 % bendros pasinaudojant viešąja pagalba (su sąlyga, kad naujų variklių galia bus mažesnė) pakeistų variklių galios ( $kW_r$ );
- c) 35 % bendros laivų, kurių galia didesnė kaip 100 GT ir kurie po 2002 m. gruodžio 31 d. įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, galios ( $kW_{100}$ ).

Tos valstybės narės užtikrina, kad skaičiavimams būtų taikoma formulė:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

8 straipsnis

#### **Įtraukimų ir išbraukimų monitoringas valstybėse narėse, išvardytose I priedo B dalyje**

1. Kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio, kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo B dalyje, užtikrina, kad visuomet talpa išreikštas žvejybos pajėgumas ( $GT_t$ ) būtų lygus arba mažesnis už žvejybos pajėgumą tos valstybės įstojimo į Bendriją dieną ( $GT_{acc}$ ), patikslintą:

a) atimant:

- i) 98,5 % bendro valstybių narių, išvardytų I priedo B dalyje, įstojusių į Bendriją 2004 m. gegužės 1 d., laivų, nuo tos dienos iki 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{a1}$ );
- ii) 96 % bendro kiekvienos valstybės narės, nurodytos I priedo B dalyje, laivų, po 2006 m. gruodžio 31 d. išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{a2}$ );
- iii) 35 % bendro kiekvienos valstybės narės, nurodytos I priedo B dalyje, laivų, kurių talpa didesnė kaip 100 GT ir kurie įstojimo į Bendriją dieną arba vėliau įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, talpos ( $GT_{100}$ );



b) ir pridedant:

- i) visą talpos padidėjimą, leistiną pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalies nuostatas (GT<sub>S</sub>);
- ii) pakartotino laivyno išmatavimo rezultatus (Δ(GT-GRT)).

Kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo B dalyje, užtikrina, kad skaičiavimams būtų taikoma formulė:

$$GT_t \leq GT_{acc} - 0,985 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. Kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnio, kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo B dalyje, užtikrina, kad visuomet galia išreikštas žvejybos pajėgumas (kW<sub>t</sub>) būtų lygus arba mažesnis už žvejybos pajėgumą tos valstybės įstojimo į Bendriją dieną (kW<sub>acc</sub>), patikslintą atimant:

- a) bendrą laivų, įstojimo į Bendriją dieną arba vėliau išbrauktų iš laivyno suteikus viešąją pagalbą, galią (kW<sub>a</sub>);
- b) 20 % bendros pasinaudojant viešąja pagalba (su sąlyga, kad naujų variklių galia bus mažesnė) pakeistų variklių galios (kW<sub>r</sub>);
- c) 35 % bendros laivų, kurių galia didesnė kaip 100 GT ir kurie įstojimo į Bendriją dieną arba vėliau įtraukti į laivyną suteikus viešąją pagalbą, galios (kW<sub>100</sub>).

Kiekviena valstybė narė, nurodyta I priedo B dalyje, užtikrina, kad skaičiavimams būtų taikoma formulė

$$kW_t \leq kW_{acc} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

#### IV SKYRIUS

### TALPOS DIDINIMAS SAUGAI LAIVE, DARBO SĄLYGOMS, HIGIENAI IR PRODUKCIJOS KOKYBEI GERINTI

#### 9 straipsnis

#### Prašymų dėl talpos padidinimo priimtumas

Prašymas padidinti laivo talpą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalyje, laikomas priimtiniu, jei įvykdomos šios sąlygos:

- a) pagal šias nuostatas laivo talpa dar nebuvo padidinta;
- b) bendras laivo ilgis – 15 m arba daugiau;
- c) laivo amžius, skaičiuojamas kaip skirtumas nuo prašymo gavimo dienos ir jo naudojimo pradžios dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2930/86 6 straipsnyje, yra ne mažiau kaip penkeri metai;
- d) talpa padidėja atlikus modernizavimo darbus, kuriais siekiama gerinti saugą laive, darbo sąlygas, higieną ir produkcijos kokybę;
- e) vykdant d punkte nurodytus darbus nepadidėja laivo tūris po pagrindiniu deniu;
- f) vykdant d punkte nurodytus darbus neatsiranda papildomas tūris, skirtas žuvų triumams arba žūklės priemonėms.

#### 10 straipsnis

#### Valstybių narių atsakomybė

1. Valstybės narės įvertina prašymus padidinti laivų talpą ir nusprendžia, ar jie atitinka 9 straipsnyje nurodytas sąlygas.

2. Valstybės narės parengia bylas kiekvienam laivui, dėl kurio talpos padidinimo buvo priimtas sprendimas pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalies nuostatas. Byloje pateikiama visa techninė informacija, naudota valstybei narei vertinant prašymą. Komisijos prašymu valstybės narės nedelsiant sudaro jai galimybę susipažinti su šiomis bylomis.

#### V SKYRIUS

### DUOMENŲ RINKIMAS

#### 11 straipsnis

#### **Valstybės narės renkama informacija ir informacijos perdavimas Komisijai**

1. Kiekviena valstybė narė renka informaciją apie:
  - a) kiekvieną į laivyną įrašytą arba išbrauktą iš laivyno laivą;
  - b) kiekvieną laivo modernizavimą, dėl kurio pasikeičia žvejybos pajėgumas.
2. Valstybės narės perduoda Komisijai bent šiuos duomenis:
  - a) laivo vidaus numerį ir pavadinimą;
  - b) laivo žvejybos pajėgumą, nurodytą GT ir kW;
  - c) laivo registracijos uostą;
  - d) šių įvykių pobūdį ir datas:
    - i) išbraukimą (pvz.: nurašymą į metalo laužą, eksportavimą, perdavimą kitai valstybei narei, bendrovei, perleidimą kitai veiklos rūšiai);
    - ii) įrašymą (pvz.: pagaminimą, importą, perkėlimą iš kitos valstybės narės, perkėlimą iš kitos veiklos); arba
    - iii) modernizavimą, nurodant, ar tai daroma dėl saugumo sumetimų, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalyje;
  - e) ar šiam įvykiui skiriama viešoji pagalba;
  - f) pritekusi valstybės narės administracinio sprendimo dėl šios pagalbos suteikimo datą;
  - g) modernizuojant laivą – pasikeitusią galią (kW), pasikeitusią talpą (GT) po pagrindiniu deniu ir virš jo.

#### VI SKYRIUS

### APSIKEITIMAS INFORMACIJA IR METINĖ ATASKAITA

#### 12 straipsnis

#### **Apsikeitimas informacija**

Valstybės narės sudaro galimybę kitoms valstybėms narėms ir Komisijai gauti informaciją, susijusią su Sąjungos teisės aktu dėl laivyno politikos įgyvendinimu, įskaitant ir:

- a) nacionalines įgyvendinimo taisykles ir dokumentus, kad būtų užtikrintas Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 III skyriaus nuostatų laikymasis;
- b) administracines laivyno monitoringo ir priežiūros procedūras ir informaciją apie susijusias žinybas;

- c) informaciją apie laivyno pajėgumo vystymą, visų pirma apie laivų pašalinimą ir grąžinimą viešosios pagalbos dėka;
- d) atitinkamais atvejais, planus sumažinti laivyną, kad būtų laikomasi atskaitos lygių;
- e) informaciją apie laivyno pajėgumo vystymą jų atokiausiuose regionuose, perkeltant laivus tarp žemyne esančios valstybės dalies ir atokiausių regionų;
- f) informaciją apie pastangos ribojimo planų poveikį žvejybos pajėgumui, ypač kai šie planai yra atkūrimo plano arba daugiamečio valdymo plano dalis;
- g) bet kokią kitą informaciją, kuri laikoma aktualia ir naudinga valstybėms narėms keičiantis informacija ir remiantis geriausia praktika.

### 13 straipsnis

#### Metinė ataskaita

1. Ne vėliau kaip iki kiekvienų metų balandžio 30 d. kiekviena valstybė narė nusiunčia Komisijai elektroniniu būdu ataskaitą apie praėjusių metų savo pastangas siekti pastovaus balanso tarp žvejybos pajėgumų ir žvejybos galimybių.
2. Remdamasi Sąjungos žvejybos laivyno registro duomenimis ir informacija ataskaitose, gautose kaip nurodyta 1 dalyje, Komisija parengia suvestinę ir iki kiekvienų metų liepos 31 d. pateikia ją Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetui bei Žuvininkystės ir akvakultūros komitetui, įsteigtiems pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 1 dalį.

Šie du komitetai pateikia Komisijai nuomonę ne vėliau kaip iki kiekvienų metų spalio 31 d.

3. Iki kiekvienų metų gruodžio 31 d. Komisija išsiunčia suvestinę su pridėtomis valstybių narių ataskaitomis kartu su šio straipsnio 2 dalyje nurodytų komitetų nuomonėmis Europos Parlamentui ir Tarybai.

### 14 straipsnis

#### Informacija, kurią reikia pateikti metinėse ataskaitose

1. 13 straipsnyje nurodytose valstybių narių ataskaitose pateikiama bent jau ši informacija:
  - a) žvejybos laivynų aprašymas žvejybos aspektu: pokytis (pokyčiai) per praėjusius metus, nurodant ir žvejybą, kuriai taikomi daugiamečiai valdymo arba atkūrimo planai;
  - b) pagal daugiamečius valdymo arba atkūrimo planus arba, prireikus, pagal nacionalinius planus priimtų žvejybos pastangos mažinimo planų poveikis žvejybos pajėgumui;
  - c) informacija apie tai, kaip laikomasi įrašymo/išbraukimo planų bei atskaitos lygių;
  - d) suvestinė ataskaita apie laivyno valdymo sistemos trūkumus ir privalumus kartu su patobulinimų planu ir informacija apie bendrą laivyno strateginių dokumentų reikalavimų laikymosi lygį;
  - e) visa informacija apie administracinių procedūrų pokyčius, susijusius su laivyno valdymu.
2. Valstybių narių ataskaitos neviršija 10 puslapių.

*15 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1438/2003 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal V priede pateiktą atitikmenų lentelę.

*16 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## A DALIS

Valstybių narių atskaitos lygiai <sup>(1)</sup>

Valstybė narė	Atskaitos lygiai 2003 m. sausio 1 d.	
	R(GT) <sub>03</sub>	R(kW) <sub>03</sub>
Belgija	23 372	67 857
Danija	132 706	459 526
Vokietija	84 262	175 927
Airija	88 700	244 834
Graikija	119 910	653 497
Ispanija (išskyrus 2002 m. gruodžio 31 d. Kanarų salose įregistruotą pajėgumą)	728 344	1 671 739
Prancūzija (išskyrus MAGP IV tikslus Prancūzijos užjūrio departamentų segmentams)	230 257	920 969
Italija	229 862	1 338 971
Nyderlandai	197 599	487 809
Portugalija (išskyrus MAGP IV tikslus Azorų salų ir Madeiros segmentams)	171 502	412 025
Suomija	23 203	216 195
Švedija	51 993	261 028
Jungtinė Karalystė	286 120	1 129 194
Iš viso	2 367 830	8 039 571

<sup>(1)</sup> Atskaitos lygiai gali būti peržiūrėti, siekiant atsižvelgti į laivus, kurie buvo iki 2002 m. gruodžio 31 d., tačiau šios lentelės sudarymo dieną buvo neįtraukti į MAGP IV arba neįregistruoti.

## B DALIS

## Valstybių narių, kurios įstojo po 2003 m. sausio 1 d., sąrašas

Bulgarija	Latvija	Lenkija
Čekijos Respublika	Lietuva	Rumunija
Estija	Vengrija	Slovėnija
Kipras	Malta	Slovakija

## II PRIEDAS

**Talpa (GT<sub>03</sub>) ir galia (kW<sub>03</sub>) išreikštos 2003 m. sausio 1 d. žvejybos pajėgumo apskaičiavimo taisyklės**

Šiame priede:

- 1) GT<sub>FR</sub> – talpa išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas 2003 m. sausio 1 d., apskaičiuotas remiantis Sąjungos žvejybos laivyno registru;
- 2) GT<sub>1</sub> – bendra talpa laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įtraukti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu, iš kurio nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. buvo išskaičiuotas tam tikras pajėgumas nesuteikus viešosios pagalbos;
- 3) GT<sub>2</sub> – bendra talpa laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įrašyti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis tarp 2002 m. sausio 1 d. ir 2002 m. birželio 30 d. priimtu administraciniu sprendimu MAGP IV dalyje, kuri neatitinka jo tikslų, iš kurio tam tikras pajėgumas, kuriam neskiriama viešoji pagalba, išskaičiuotas po 2002 m. gruodžio 31 d.;
- 4) GT<sub>3</sub> – bendra talpa laivų, kurie nesuteikus viešosios pagalbos buvo įtraukti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu, iš kurio nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. buvo išskaičiuotas tam tikras pajėgumas nesuteikus viešosios pagalbos;
- 5) GT<sub>4</sub> – bendra talpa laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įrašyti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis tarp 2000 m. sausio 1 d. ir 2001 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu MAGP IV dalyje, kuri neatitinka jo tikslų, iš kurio tam tikras pajėgumas, kuriam neskiriama viešoji pagalba, išskaičiuotas po 2002 m. gruodžio 31 d.;
- 6) „kW<sub>FR</sub>“ – galia išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas 2003 m. sausio 1 d., apskaičiuotas remiantis Sąjungos žvejybos laivyno registru;
- 7) kW<sub>1</sub> – bendra galia laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įtraukti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu, iš kurio nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. buvo išskaičiuotas tam tikras pajėgumas nesuteikus viešosios pagalbos;
- 8) kW<sub>2</sub> – bendra galia laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įrašyti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis tarp 2002 m. sausio 1 d. ir 2002 m. birželio 30 d. priimtu administraciniu sprendimu MAGP IV dalyje, kuri neatitiko jo tikslų, iš kurio tam tikras pajėgumas, kuriam neskiriama viešoji pagalba, išskaičiuotas po 2002 m. gruodžio 31 d.;
- 9) kW<sub>3</sub> – bendra galia laivų, kurie nesuteikus viešosios pagalbos buvo įtraukti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu, iš kurio nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 d. buvo išskaičiuotas tam tikras pajėgumas nesuteikus viešosios pagalbos;
- 10) kW<sub>4</sub> – bendra galia laivų, kurie suteikus viešąją pagalbą buvo įrašyti į laivyną po 2002 m. gruodžio 31 d., remiantis tarp 2000 m. sausio 1 d. ir 2001 m. gruodžio 31 d. priimtu administraciniu sprendimu MAGP IV dalyje, kuri neatitiko jo tikslų, iš kurio tam tikras pajėgumas, kuriam neskiriama viešoji pagalba, išskaičiuotas po 2002 m. gruodžio 31 d.

Kaip apibrėžta 6 straipsnyje, talpa GT<sub>03</sub> ir galia kW<sub>03</sub> išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas apskaičiuojamas pagal tokią formulę:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

## III PRIEDAS

**talpa ( $GT_{acc}$ ) ir galia ( $kW_{acc}$ ) išreikšto žvejybos pajėgumo apskaičiavimo taisyklės, taikomos I priedo B dalyje išvardytoms valstybėms narėms jų įstojimo dieną**

Šiame priede:

- 1)  $GT_{FR}$  – talpa išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas valstybės įstojimo į Bendriją dieną, apskaičiuotas remiantis Sąjungos žvejybos laivyno registro duomenimis;
- 2)  $GT_1$  – bendra talpa laivų, kurie buvo įtraukti į laivyną po valstybės įstojimo į Sąjungą pagal administracinį sprendimą, priimtą ne anksčiau kaip prieš penkerius metus iki įstojimo dienos;
- 3)  $kW_{FR}$  – galia išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas valstybės įstojimo į Sąjungą dieną, apskaičiuotas remiantis Bendrijos žvejybos laivyno registro duomenimis;
- 4)  $kW_1$  – bendra galia laivų, kurie buvo įtraukti į laivyną po valstybės įstojimo į Bendriją pagal administracinį sprendimą, priimtą ne anksčiau kaip prieš penkerius metus iki įstojimo dienos.

Kaip apibrėžta 6 straipsnyje, talpa  $GT_{acc}$  ir galia  $kW_{acc}$  išreikštas laivyno žvejybos pajėgumas apskaičiuojamas pagal šias formules:

$$GT_{acc} = GT_{FR} + GT_1$$

$$kW_{acc} = kW_{FR} + kW_1$$

## IV PRIEDAS

**Panaikinamas reglamentas su vėlesnių pakeitimų sąrašu**

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1438/2003	(OL L 204, 2003 8 13, p. 21)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 916/2004	(OL L 163, 2004 4 30, p. 81)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1277/2007	(OL L 284, 2007 10 30, p. 14)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1086/2008	(OL L 297, 2008 11 6, p. 9)



## V PRIEDAS

## Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1438/2003	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis, 1–10 punktai	2 straipsnis, 1–10 punktai
2 straipsnis, 11 punktas	—
2 straipsnis, 12 punktas	2 straipsnis, 11 punktas
3 ir 4 straipsniai	3 ir 4 straipsniai
6 straipsnis	5 straipsnis
6a straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnis	7 straipsnis
7a straipsnis	8 straipsnis
8 straipsnis	9 straipsnis
9 straipsnis	10 straipsnis
10 straipsnio 1 ir 2 dalys	11 straipsnio 1 ir 2 dalys
10 straipsnio 3 dalis	—
11 straipsnis	12 straipsnis
12 straipsnis	13 straipsnis
13 straipsnis	14 straipsnis
—	15 straipsnis
14 straipsnio pirma pastraipa	16 straipsnis
14 straipsnio antra pastraipa	—
I priedas	I priedas, A dalis
—	I priedas, B dalis
II ir III priedai	II ir III priedai
—	IV priedas
—	V priedas

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1014/2010****2010 m. lapkričio 10 d.****dėl naujų keleivinių automobilių registracijos stebėsenos ir duomenų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009, nustatantį naujų keleivinių automobilių išmetamų teršalų normas pagal Bendrijos integruotą principą mažinti lengvųjų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį<sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 9 dalies pirmąją pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnį kiekviena valstybė narė kiekvienais metais turi registruoti tam tikrus duomenis apie jos teritorijoje per praėjusius metus užregistruotus naujus keleivinius automobilius ir pateikti tuos duomenis Komisijai. Kadangi remiantis tais duomenimis naujų automobilių gamintojams nustatoma savitoji CO<sub>2</sub> išmetimo norma ir vertinama, ar gamintojai laikosi tų normų, reikėtų suderinti tų duomenų rinkimo ir jų teikimo taisykles.
- (2) Kad būtų galima visiškai įvertinti, ar kiekvienas gamintojas laikosi pagal Reglamentą (EB) Nr. 443/2009 jam nustatytos savitosios CO<sub>2</sub> išmetimo normos ir įgyti reikalingos to reglamento taikymo patirties, Komisijai reikalingi išsamūs kiekvieno gamintojo duomenys apie kiekvieną transporto priemonės seriją, kuri apibrėžiama pagal tipą, variantą ir versiją. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokie duomenys būtų registruojami ir perduodami Komisijai kartu su suminiais duomenimis, teikiamais pagal to reglamento 8 straipsnio 2 dalį.
- (3) Pagal 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB, nustatančios motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinų dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus<sup>(2)</sup>, 18

ir 26 straipsnius gamintojas privalo užtikrinti, kad kiekvienas ES rinkai pateikiamas naujas keleivinis automobilis turėtų galiojantį atitikties liudijimą, o valstybė narė negali registruoti tokios transporto priemonės, jei ji neturi tokio atitikties liudijimo. Taigi logiška, kad atitikties liudijimas turėtų būti pagrindinis informacijos, kurią valstybės narės turi registruoti, pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 1 dalį pateikti gamintojams ir pranešti Komisijai, šaltinis. Kad valstybės narės būtų leista naudoti informaciją iš kitų (nei atitikties liudijimas) šaltinių naujo keleivinio automobilio registracijos ir eksploatavimo pradžios procesui užbaigti, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 443/2009 26 konstatuojamojoje dalyje, tikslinga nustatyti, kurie kiti dokumentai užtikrina lygiavertį tikslumą ir kuriuos reikėtų taip pat leisti naudoti valstybės narėms.

- (4) Svarbu, kad naujų keleivinių automobilių registracijos duomenys būtų tikslūs ir kad juos būtų galima veiksmingai apdoroti pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 4 straipsnį nustatant savitąją teršalų išmetimo normą. Todėl gamintojai turėtų pateikti Komisijai naujausią informaciją apie pavadinimus ir pirmąją transporto priemonės identifikavimo numerio dalį, kaip nurodyta 1975 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvoje 76/114/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų identifikavimo lenteles, įrašus, tų lentelių tvirtinimo vietą ir būdus, suderinimo<sup>(3)</sup>, nurodomus atitikties liudijimuose skirtingose registracijos valstybėse narėse. Komisijai ta informacija suteiktų galimybę valstybės narėms pateikti atnaujintą nustatytų gamintojų pavadinimų sąrašą, kuris turėtų būti naudojamas pateikiant duomenis.
- (5) Valstybės narės turėtų registruoti ir pateikti informaciją apie naujai registruojamas transporto priemones, varomas alternatyviaisiais degalais. Kad Komisija galėtų atsižvelgti į savitųjų teršalų išmetimo normų sumažinimą dėl etanolio (E85) degalų naudojimo pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnį, valstybės narės turėtų Komisijai pateikti reikalingą informaciją, įskaitant jų teritorijoje esančių degalinių skaičiaus santykinę dalį ir, jei taikoma, bendrą degalinių, kuriose tiekiami etanolio (E85) degalai, atitinkantys 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančioje bei vėliau panaikinančioje Direktyvas 2001/77/EB ir

<sup>(1)</sup> OL L 140, 2009 6 5, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 263, 2007 10 9, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 24, 1976 1 30, p. 1.

2003/30/EB<sup>(1)</sup>, ir 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 93/12/EEB<sup>(2)</sup>, 7b straipsnyje nustatytus tvarumo kriterijus, skaičių.

- (6) Direktyvos 2007/46/EB 23 ir 24 straipsniuose numatyta supaprastinta patvirtinimo procedūra, kurią taikant nereikalaujama išduoti europinį atitikties liudijimą. Valstybės narės turėtų stebėti, kiek transporto priemonių registruojama taikant šias procedūras, kad būtų galima įvertinti, koks yra jų skaičiaus poveikis stebėsenos procesui ir kokį poveikį jis turi siekiant ES naujų keleivinių automobilių parko vidutinės CO<sub>2</sub> teršalų išmetimo normos.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Klimato kaitos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

##### Apibrėžtys

Be Reglamento (EB) Nr. 443/2009 2 ir 3 straipsniuose pateiktų apibrėžčių, taikomos šios apibrėžtys:

- 1) tipo patvirtinimo dokumentai – dokumentai, kuriuose pateikiami šio Reglamento I priedo lentelės trečiajame stulpelyje nurodyti duomenys;
- 2) suminiai stebėsenos duomenys – jungtiniai duomenys, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 443/2009 II priedo C dalies pirmojoje lentelėje;
- 3) išsamūs stebėsenos duomenys – Reglamento (EB) Nr. 443/2009 II priedo C dalies antroje lentelėje nurodyti išsamūs duomenys, suskirstyti pagal gamintoją ir transporto priemonių serijas, kurios apibrėžiamos pagal tipą, variantą ir versiją;
- 4) bazinė transporto priemonė – kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB 3 straipsnio 18 dalyje;
- 5) dvi degalų rūšis naudojanti dujomis varoma transporto priemonė ir mišrius degalus naudojanti etanoliu varoma transporto priemonė – kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 692/2008 2 straipsnyje<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 140, 2009 6 5, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1998 12 28, p. 58.

<sup>(3)</sup> OL L 199, 2008 7 28, p. 1.

#### 2 straipsnis

##### Duomenų perdavimas

Valstybės narės suminius stebėsenos duomenis kartu su išsamiais stebėsenos duomenimis elektroninėmis duomenų perdavimo priemonėmis perduoda į Europos aplinkos agentūros tvarkomą centrinę duomenų saugyklą. Apie duomenų perdavimą valstybės narės praneša Komisijai.

#### 3 straipsnis

##### Duomenų šaltiniai

1. Nepaisant to, kokių duomenų šaltiniu kiekviena valstybė narė naudojami rengdama suminius ir išsamius stebėsenos duomenis, šie duomenys grindžiami atitinkamo keleivinio automobilio atitikties liudijime arba tipo patvirtinimo dokumentuose pateikta informacija, įskaitant Direktyvos 2007/46/EB III ir VIII prieduose nurodytą informaciją, kaip nustatyta šio reglamento I priede pateiktoje lentelėje.

2. Pateikiant išsamius stebėsenos duomenis parametras „bendras naujai įregistruotų automobilių skaičius“ nustatomas pagal bendrą kiekvienais metais padarytų tam tikros transporto priemonės registracijos įrašų skaičių.

3. Jei atitikties liudijime arba tipo patvirtinimo dokumentuose yra daugiau kaip vienas gamintojo pavadinimas, valstybė narė nurodo bazinės transporto priemonės gamintoją.

4. Pateikiant išsamius stebėsenos duomenis nurodoma savitoji išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertė yra atitikties liudijime arba tipo patvirtinimo dokumentuose nurodyta „bendra“ vertė, išskyrus tą atvejį, kai taikoma „svertinė bendra vertė“.

5. Teikdama išsamius stebėsenos duomenis apie alternatyviais degalais varomas transporto priemones, kompetentinga institucija nurodo degalų rūšį ir degalų režimą, kaip nurodyta šio reglamento I priede.

6. Pateikdama išsamius stebėsenos duomenis apie dvi degalų rūšis naudojančias dujomis varomas arba mišrius degalus naudojančias etanoliu varomas transporto priemones, kompetentinga institucija nurodo (parametras „savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis (g/km)“) šias išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertes:

- a) dvi degalų rūšis naudojančių dujomis varomų transporto priemonių, kuriuose naudojamas benzinas ir dujiniai degalai – naudojant suskystintas naftos dujas (SND) arba gamtines dujas (GD) išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertę pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 II priedo A dalies 2 punktą;
- b) mišrius degalus naudojančių etanoliu varomų transporto priemonių, kuriuose naudojamas Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnyje nurodytas benzino ir etanolio (E85) mišinys – naudojant benziną išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertę.

Tuo atveju, kai taikomas b punktas, valstybės narės pateikia naudojant benziną gaunamą vertę ir tuomet, kai Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnyje nustatytos sumažinimo sąlygos netenkinamos. Tačiau valstybės narės gali pateikti ir naudojant E85 gaunamą vertę.

7. Jei transporto priemonės ašių tarpuvėžio plotis nevienodas, pateikdamos išsamius stebėsenos duomenis valstybės narės nurodo (parametras „automobilio ratų apibrėžtas jo plotas – tarpuvėžio plotis (mm)“) didžiausią tarpuvėžio plotį (mm).

8. Kai suminiai ir išsamūs stebėsenos duomenys pateikiami iš tipo patvirtinimo dokumentų ir kai tuose dokumentuose yra nurodyti verčių diapazonai, valstybės narės užtikrina, kad duomenys būtų pateikti tinkamu tikslumu ir atitiktų atitikties liudijime nurodytus duomenis.

#### 4 straipsnis

##### Duomenų tvarkymas ir kontrolė

Valstybės narės užtikrina suminių ir išsamių stebėsenos duomenų tvarkymą, rinkimą, kontrolę, tikrinimą ir perdavimą.

#### 5 straipsnis

##### Valstybių narių rengiami duomenys

1. Skaičiuodamos vidutinį savitąjį išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį, nurodomą pateikiant suminius stebėsenos duomenis, valstybės narės neatsižvelgia į šiuos dalykus:

- a) Reglamento (EB) Nr. 443/2009 4 straipsnyje nustatytus procentinius dydžius;
- b) Reglamento (EB) Nr. 443/2009 5 straipsnyje nustatytus ypatinguosius kreditus;
- c) išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio sumažinimą, kurį leidžiama taikyti pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnį;
- d) išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio sumažinimą taikant naujoviškas technologijas, į kurias atsižvelgiama pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 12 straipsnį.

2. Skaičiuodamos vidutinę masę ir vidutinį automobilio ratų apibrėžtą jo plotą, nurodomus pateikiant suminius stebėsenos duomenis, valstybės narės neatsižvelgia į šiuos dalykus:

- a) Reglamento (EB) Nr. 443/2009 4 straipsnyje nustatytus procentinius dydžius;
- b) Reglamento (EB) Nr. 443/2009 5 straipsnyje nustatytus ypatinguosius kreditus.

3. Parengdamos išsamius stebėsenos duomenis, valstybės narės į juos įtraukia:

- a) kiekvienos transporto priemonės, kurios savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis mažesnis kaip 50 g CO<sub>2</sub>/km – transporto priemonių, užregistruotų netaikant Reglamento (EB) Nr. 443/2009 5 straipsnyje nustatytų daugiklių, skaičių;
- b) kiekvienos transporto priemonės, kuri gali būti varoma etanolio (E85) degalais – savitąjį išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį neat-sižvelgiant į 5 % išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio sumažinimą, kurį tokioms transporto priemonėms leidžiama taikyti pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnį;
- c) kiekvienos transporto priemonės, kurioje taikomos naujoviškos technologijos – savitąjį išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį neatsižvelgiant į išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio sumažinimą taikant naujoviškas technologijas, kurį leidžiama taikyti pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 12 straipsnį.

4. Suminiai ir išsamūs stebėsenos duomenys pateikiami šio reglamento II priedo 1 ir 2 lentelėse nustatyto tikslumu.

#### 6 straipsnis

##### Duomenų apie etanolio (E85) degalus tiekiančias degalines pateikimas

1. Informacija apie tai, kokia dalis valstybės narės teritorijoje esančių degalinių tiekia etanolio (E85) degalus, atitinkančius Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnyje ir Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnyje nustatytus biodegalų tvarumo kriterijus, Komisijai pateikiama elektroninėmis priemonėmis kartu su suminiais stebėsenos duomenimis.

Degalinių dalis nurodoma taikant bent 5 % intervalą (nurodoma apatinė intervalo riba).

2. Jei etanolio (E85) degalus tiekiančių degalinių dalis yra didesnė kaip 30 %, valstybės narės Komisijai pateikia bendrą degalinių, kuriose 1 dalyje nurodytus tvarumo kriterijus atitinkantys etanolio (E85) degalai tiekiami taip pat kaip kiti skystieji angliavandenilių degalai, skaičių.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija Komisijai pateikiama kiekvienais metais iki vasario 28 d.

Jei Komisija nepaprieštaruoja per tris mėnesius nuo informacijos, pateiktos pagal šio straipsnio 2 dalį, gavimo, taikomas Reglamento (EB) Nr. 443/2009 6 straipsnyje numatytas sumažinimas.

## 7 straipsnis

**Transporto priemonės, kurioms netaikomas EB tipo patvirtinimas**

1. Jei keleiviniams automobiliams taikomas mažų serijų nacionalinis tipo patvirtinimas pagal Direktyvos 2007/46/EB 23 straipsnį arba individualus patvirtinimas pagal tos direktyvos 24 straipsnį, valstybės narės Komisijai pateikia jų teritorijoje užregistruotų kiekvienos tokios rūšies automobilių skaičių.

2. Parengdama suminius stebėsenos duomenis, kompetentinga institucija vietoje gamintojo pavadinimo nurodo:

- a) „AA-IVA“ – kai pateikiami duomenys apie individualiai patvirtintų tipų transporto priemones;
- b) „AA-NSS“ – kai pateikiami duomenys apie nacionaliniu lygiu patvirtintų tipų mažų serijų transporto priemones.

Valstybės narės taip pat gali parengti išsamius šių transporto priemonių stebėsenos duomenis; tuo atveju naudojami a ir b punktuose nurodyti pavadinimai.

## 8 straipsnis

**Gamintojų sąrašas**

1. Gamintojai iki 2010 m. gruodžio 15 d. Komisijai praneša:

- a) pavadinimus, kuriuos jie nurodo arba ketina nurodyti atitikties liudijimuose;
- b) pirmąją transporto priemonės identifikavimo numerio, kurią jie nurodo arba ketina nurodyti atitikties liudijime, dalį, kaip nustatyta Direktyvoje 76/114/EEB.

Jie nedelsdami praneša Komisijai visus a ir b punktuose nurodytos informacijos pasikeitimus. Nauji rinkoje pradėdantys veikti gamintojai Komisijai nedelsdami pateikia pirmojoje pastraipoje nurodytus duomenis.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

2. Rengdama suminius ir išsamius stebėsenos duomenis, kompetentinga institucija naudoja gamintojų pavadinimus iš sąrašo, kurį sudaro Komisija, remdamasi pavadinimais, pateiktais pagal 1 dalį. Tas sąrašas pirmą kartą paskelbiamas internete 2010 m. gruodžio 31 d. ir vėliau reguliariai atnaujinamas.

3. Jei gamintojo pavadinimo tame sąrašė nėra, kompetentinga institucija, rengdama suminius ir išsamius stebėsenos duomenis, naudoja atitikties liudijime arba tipo patvirtinimo dokumentuose nurodytą pavadinimą.

## 9 straipsnis

**Gamintojų pateiktina papildoma informacija**

1. Kad būtų galima pateikti Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 4 dalies antrojoje pastraipoje nurodytą pranešimą, gamintojai kiekvienais metais ne vėliau kaip gegužės 31 d. Komisijai pateikia asmens, kuriam turėtų būti adresuojamas tas pranešimas, kontaktinius duomenis.

Gamintojas nedelsdamas Komisijai praneša visus pateiktų duomenų pasikeitimus. Nauji rinkoje pradėdantys veikti gamintojai Komisijai nedelsdami pateikia savo kontaktinius duomenis.

2. Jei susijusių įmonių grupė sudaro bendrą fondą, ji pateikia Komisijai grupės narių ryšio įrodymus pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 3 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus, kad būtų galima nustatyti, ar taikytina to reglamento 7 straipsnio 6 dalis.

## 10 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## Duomenų šaltiniai

Parametras	Atitikties liudijimas (1 dalis, Direktyvos 2007/46/EB IX priede nustatytas B pavyzdys)	Tipo patvirtinimo dokumentai (Direktyva 2007/46/EB)
Gamintojas	0.5 skirsnis	III priedo 1 dalies 0.5 skirsnis
Tipas	0.2 skirsnis	III priedo 1 dalies 0.2 skirsnis
Variantas	0.2 skirsnis	VIII priedo 3 skirsnis
Versija	0.2 skirsnis	VIII priedo 3 skirsnis
Gamybinė markė	0.1 skirsnis	III priedo 1 dalies 0.1 skirsnis
Komercinis pavadinimas	0.2.1 skirsnis	III priedo 1 dalies 0.2.1 skirsnis
Patvirtinto transporto priemonės tipo kategorija	0.4 skirsnis	III priedo 1 dalies 0.4 skirsnis
Masė (kg)	Iki 2010 m. balandžio 29 d. – 12.1 skirsnis, nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 13 skirsnis	III priedo 1 dalies 2.6 skirsnis <sup>(1)</sup>
Automobilio ratų apibrėžtas jo plotas – bazė (mm)	Iki 2010 m. balandžio 29 d. – 3 skirsnis, nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 4 skirsnis	III priedo 1 dalies 2.1 skirsnis <sup>(2)</sup>
Automobilio ratų apibrėžtas jo plotas – tarpavėžio plotis (mm)	Iki 2010 m. balandžio 29 d. – 5 skirsnis, nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 30 skirsnis	III priedo 1 dalies 2.3.1 ir 2.3.2 skirsniai <sup>(3)</sup>
Savitasis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (g/km) <sup>(4)</sup>	Iki 2010 m. balandžio 29 d. – 46.2 skirsnis, nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 49.1 skirsnis	VIII priedo 3 skirsnis
Degalų rūšis	Iki 2010 m. balandžio 29 d. – 25 skirsnis, nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 26 skirsnis	III priedo 1 dalies 3.2.2.1 skirsnis
Degalų režimas	Nuo 2010 m. balandžio 30 d. – 26.1 skirsnis	III priedo 1 dalies 3.2.2.4 skirsnis

<sup>(1)</sup> Pagal šio reglamento 3 straipsnio 8 dalį.<sup>(2)</sup> Pagal šio reglamento 3 straipsnio 8 dalį.<sup>(3)</sup> Pagal šio reglamento 3 straipsnio 7 ir 8 dalis.<sup>(4)</sup> Pagal šio reglamento 3 straipsnio 4 dalį.

## II PRIEDAS

## Duomenų tikslumo lentelės

## 1 lentelė

## Reikalaujamas pagal 2 straipsnį pateikiamų suminių stebėsenos duomenų tikslumas

CO <sub>2</sub> (g/km)	kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 443/2009 9 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje
Masė (kg)	vienetų tikslumu
Automobilio ratų apibrėžtas jo plotas (m <sup>2</sup> )	apvalinama iki tūkstantųjų

## 2 lentelė

## Reikalaujamas pagal 2 straipsnį pateikiamų išsamių stebėsenos duomenų tikslumas

CO <sub>2</sub> (g/km)	vienetų tikslumu
Masė (kg)	vienetų tikslumu
Automobilio ratų apibrėžtas jo plotas – bazė (mm)	vienetų tikslumu
Automobilio ratų apibrėžtas jo plotas – tarpuvėžio plotis (mm)	vienetų tikslumu
Išmetamų teršalų kiekio sumažinimas naudojant naujoviškas technologijas (g/km)	apvalinama iki dešimtųjų



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1015/2010

2010 m. lapkričio 10 d.

## kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi buitinių skalbyklių ekologinio projektavimo reikalavimai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB, nustatančią ekologinio projektavimo reikalavimų su energija susijusiems gaminiams nustatymo sistemą <sup>(1)</sup>, ypač į jos 15 straipsnio 1 dalį,

pasitarusi su Ekologinio projektavimo konsultacijų forumu,

kadangi:

- (1) Pagal Direktyvą 2009/125/EB Komisija turėtų nustatyti ekologinio projektavimo reikalavimus su energija susijusiems gaminiams, kurių pardavimo ir prekybos apimtis yra didelė ir kurie daro didelį poveikį aplinkai ir turi didelį poveikio aplinkai gerinimo be pernelyg didelių išlaidų potencialą.
- (2) Direktyvos 2009/125/EB 16 straipsnio 2 dalies pirmoje įtraukoje nustatyta, kad laikydamosi 19 straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos, 15 straipsnio 2 dalyje išvardytų kriterijų ir pasitarusi su Ekologinio projektavimo konsultacijų forumu, Komisija prirėikus nustato buitines įrangas, įskaitant buitines skalbykles, įgyvendinimo priemonę.
- (3) Komisija atliko parengiamąjį tyrimą, kuriame techniniu, aplinkos ir ekonominiu atžvilgiais išnagrinėjo dažniausiai namų ūkiuose naudojamas buitines skalbykles. Tyrimas atliktas kartu su Sąjungos ir trečiųjų šalių suinteresuotomis šalimis ir interesų grupėmis, o rezultatai paskelbti viešai.
- (4) Šis reglamentas turėtų būti taikomas gaminiams, kuriais namų ūkiuose skalbiami skalbiniai.
- (5) Buitinių skalbyklių-džiovyklių charakteristikos yra ypatingos, todėl joms reglamentas neturėtų būti taikomas. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad skalbyklės-džiovyklės atlieka panašias funkcijas kaip buitinės skalbyklės, skalbyklės-džiovyklės kuo greičiau turėtų būti parengta kita Direktyvos 2009/125/EB įgyvendinimo priemonė.
- (6) Nustatyta, kad šiame reglamente aplinkosaugai svarbi buitinių skalbyklių savybė – tai eksploatuojant šiuos gaminius suvartojamos energijos ir vandens kiekis. Apskaičiuota, kad gaminiai, kuriems taikomas šis reglamentas, 2005 m. Sąjungoje suvartojo 35 TWh elektros energijos ir 2 213 mln. m<sup>3</sup> vandens (per metus). Jeigu

nebus imtasi specialių priemonių, apskaičiuota, kad 2020 m. per metus bus suvartojama 37,7 TWh elektros energijos ir 2 051 mln. m<sup>3</sup> vandens. Iš parengiamojo tyrimo matyti, kad gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, suvartojamos elektros energijos ir vandens kiekį įmanoma gerokai sumažinti.

- (7) Iš parengiamojo tyrimo matyti, kad nustatyti reikalavimų dėl kitų Direktyvos 2009/125/EB I priedo 1 dalyje nurodytų ekologinio projektavimo parametrų nėra būtina, nes eksploatuojant buitines skalbykles aplinkosaugos atžvilgiu svarbiausias suvartojamos elektros energijos ir vandens kiekis.
- (8) Gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, elektros energijos ir vandens vartojimo efektyvumas turėtų būti padidintas taikant turimas nepatentuotas ekonomiškai technologijas, kurios gali padėti sumažinti bendras šių gaminių pirkimo ir eksploatavimo išlaidas.
- (9) Dėl ekologinio projektavimo reikalavimų neturėtų sumažėti gaminių funkcionalumas galutinio naudotojo požiūriu ir neturėtų būti padaryta neigiamo poveikio sveikatai, saugai ar aplinkai. Visų pirma nauda, gauta sumažinus eksploatuojant gaminių suvartotos elektros energijos ir vandens kiekį, turėtų būti gerokai didesnė už galimą papildomą poveikį aplinkai gamybos etapu.
- (10) Ekologinio projektavimo reikalavimai turėtų būti diegiami laipsniškai, kad gamintojai turėtų pakankamai laiko gaminius perprojektuoti pagal šio reglamento reikalavimus. Etapų laikas turėtų būti pasirinktas taip, kad būtų išvengta neigiamo poveikio rinkoje esančios įrangos funkcionalumui, atsižvelgta į poveikį galutinių naudotojų ir gamintojų, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių, išlaidoms ir kartu užtikrinta, kad šio reglamento tikslai būtų įgyvendinti laiku.
- (11) Atitinkami gaminių parametrai turėtų būti matuojami taikant patikimus, tikslus ir atkuriamus matavimo metodus, kurie pagrįsti visuotinai pripažintais pažangiausiaisiais matavimo metodais, įskaitant 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarką <sup>(2)</sup>, I priede išvardytų Europos standartizacijos institucijų priimtus darnuosius standartus (jeigu tokių yra).

<sup>(1)</sup> OL L 285, 2009 10 31, p. 10.<sup>(2)</sup> OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

- (12) Pagal Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnį šiame reglamente turėtų būti nustatytos taikytinos atitikties vertinimo procedūros.
- (13) Kad būtų galima lengviau patikrinti atitiktį, gamintojai Direktyvos 2009/125/EB V ir VI prieduose nurodytuose techniniuose dokumentuose turėtų pateikti informaciją, susijusią su šiame reglamente nustatytais reikalavimais.
- (14) Be šiame reglamente nustatytų teisiškai privalomų reikalavimų dar turėtų būti nustatyti orientaciniai geriausių turimų technologijų standartai ir taip sudarytos sąlygos lengvai gauti informacijos apie gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, aplinkosauginį veiksmingumą per visą jų būvio ciklą.
- (15) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2009/125/EB 19 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,
- 5) programa – iš anksto nustatytų operacijų, kurias gamintojas nurodė kaip tinkamas tam tikrų rūšių tekstilės gaminiams skalbti, seka;
- 6) ciklas – pagal pasirinktą programą nustatytas užbaigtas skalbimo, skalavimo ir gręžimo procesas;
- 7) programos trukmė – laikas nuo programos įjungimo iki užbaigimo, išskyrus bet kokią galutinio naudotojo nustatytą delką;
- 8) vardinis pajėgumas – gamintojo nurodyta didžiausia tam tikros rūšies sausų tekstilės gaminių, kuriuos galima apdoroti buitine skalbykle pagal pasirinktą programą, masė (dvi gretimas masės vertės skiria 0,5 kg), jeigu gaminiai į ją įdedami pagal gamintojo instrukcijas;
- 9) dalinė įkrova – pusė buitinės skalbyklės vardinio pajėgumo įkrovos pagal tam tikrą programą;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

#### Dalykas ir taikymo sritis

- Šiame reglamente nustatomi rinkai pateikiamų į elektros tinklą jungiamų buitinių skalbyklių ir į elektros tinklą jungiamų buitinių skalbyklių, kurias taip pat galima maitinti iš baterijų, įskaitant parduodamas ne namų ūkio reikmėms ir įmontuojamas buitines skalbykles, ekologinio projektavimo reikalavimai.
- Šis reglamentas netaikomas buitiniams skalbyklėms-džiovyklėms.

### 2 straipsnis

#### Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų, be jau pateiktų Direktyvos 2009/125/EB 2 straipsnyje, apibrėžtys:

- buitinė skalbyklė – automatinė skalbyklė tekstilės gaminiams skalbti ir skalauti vandeniui, turinti ir gręžimo funkciją, skirta naudoti daugiausia neprofesionaliais tikslais;
- įmontuojamoji buitinė skalbyklė – buitinė skalbyklė, kuri skirta įmontuoti į spintelę, paruoštą nišą sienoje ar panašioje vietoje ir kuriai reikalinga baldų apdaila;
- automatinė skalbyklė – skalbyklė, kurioje įkrovą visiškai apdoroja pati skalbyklė ir naudotojui nereikia įsikišti jokiai programos etapui;
- buitinė skalbyklė-džiovyklė – buitinė skalbyklė, kuri turi ir gręžimo funkciją, ir tekstilės gaminių džiovinimo įrangą, kuria skalbiniai paprastai džiovinami šildant ir vartant;
- lygiavertė skalbyklė – rinkai pateiktas buitinės skalbyklės modelis, kurio vardinis pajėgumas, techninės ir eksploatacinės charakteristikos, suvartojamos energijos ir vandens kiekis ir skalbiant bei gręžiant keliamas akustinis triukšmas yra tokie patys kaip kito buitinės skalbyklės modelio, kurį tas pats gamintojas pateikė į rinką priskyręs kitoki komercinį kodą.

### 3 straipsnis

#### Ekologinio projektavimo reikalavimai

Bendrieji buitinių skalbyklių ekologinio projektavimo reikalavimai nustatyti I priedo 1 punkte.

Specialieji buitinių skalbyklių ekologinio projektavimo reikalavimai nustatyti I priedo 2 punkte.

## 4 straipsnis

**Atitikties vertinimas**

1. Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnyje nurodyta atitikties vertinimo procedūra – tai tos direktyvos IV priede nustatyta projektavimo vidaus kontrolės sistema arba jos V priede nustatyta valdymo sistema.

2. Atliekant atitikties vertinimą pagal Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnį į techninių dokumentų rinkinį įtraukiama pagal šio reglamento II priedą atlikto apskaičiavimo rezultatų kopija.

Jeigu į techninių dokumentų rinkinį įtraukta tam tikros buitinės skalbyklės modelio informacija buvo nustatyta atlikus apskaičiavimą remiantis projekto duomenimis, arba ji buvo nustatyta ekstrapoliuojant lygiavertės skalbyklės duomenis ar buvo taikomi abu metodai, tai dokumentuose pateikiami išsamūs šio apskaičiavimo ar ekstrapoliavimo arba abiejų metodų ir bandymų, kurių siekdami patikrinti atliktų apskaičiavimų tikslumą ėmėsi tiekėjai, duomenys. Šiais atvejais kartu su informacija taip pat pateikiamas visų kitų lygiaverčių buitinių skalbyklių modelių, apie kuriuos į techninius dokumentus įtraukta informacija buvo nustatyta minėtu būdu, sąrašas.

## 5 straipsnis

**Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra**

Atlikdamos Direktyvos 2009/125/EB 3 straipsnio 2 dalyje nurodytus rinkos priežiūros patikrinimus, kad nustatytų, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų reikalavimų, valstybės narės taiko šio reglamento III priede aprašytą patikros procedūrą.

## 6 straipsnis

**Etaloninės charakteristikos**

Geriausių darbinių parametrų buitinių skalbyklių, kurios turimos rinkoje įsigaliojant šiam reglamentui, orientacinės etaloninės charakteristikos nustatytos IV priede.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

## 7 straipsnis

**Persvarstymas**

Atsižvelgdama į technologijos pažangą, Komisija šį reglamentą persvarstys ne vėliau kaip po ketverių metų nuo jo įsigaliojimo ir šio persvarstymo rezultatus pateiks Ekologinio projektavimo konsultacijų forumui. Atliekant persvarstymą visų pirma vertinamos III priede nustatytos leidžiamos patikros nuokrypos, galimybė nustatyti skalavimo ir gręžimo efektyvumo reikalavimus ir karšto vandens įleidimo galimybės.

## 8 straipsnis

**Įsigaliojimas ir taikymas**

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jis taikomas nuo 2011 m. gruodžio 1 d.

Tačiau toliau išvardyti ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi laikantis tokio tvarkaraščio:

- a) I priedo 1 punkto 1 papunktyje nustatyti bendrieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2012 m. gruodžio 1 d.;
- b) I priedo 1 punkto 2 papunktyje nustatyti bendrieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2011 m. birželio 1 d.;
- c) I priedo 1 punkto 3 papunktyje nustatyti bendrieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2013 m. gruodžio 1 d.;
- d) I priedo 2 punkto 2 papunktyje nustatyti specialieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2013 m. gruodžio 1 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## Ekologinio projektavimo reikalavimai

## 1. BENDRIEJI EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

1. Apskaičiuojant buitinių skalbyklių suvartojamos energijos kiekį ir kitus parametrus naudojami ciklai, kuriuos pasirinkus skalbiami įprasto nešvarumo lygio medvilnės skalbiniai (toliau – standartinės medvilnės programos), esant 40 °C ir 60 °C temperatūrai. Šiuos ciklus įmanoma lengvai atpažinti buitinių skalbyklių programos pasirinkimo įtaise arba buitinių skalbyklių rodytuve, jeigu jis įmontuotas (arba ir įtaise, ir rodytuve); šie ciklai nurodomi kaip „standartinė medvilnės 60 °C programa“ ir „standartinė medvilnės 40 °C programa“.
2. Gamintojo pateikiamoje instrukcijų knygelėje nurodoma ši informacija:
  - a) standartinės medvilnės 60 °C ir 40 °C programos, nurodytos kaip „standartinė medvilnės 60 °C programa“ ir „standartinė medvilnės 40 °C programa“, ir pažymima, kad šios programos tinka įprasto nešvarumo lygio medvilnės skalbiniams skalbti ir kad tai yra efektyviausios programos pagal bendrą suvartojamos energijos ir vandens kiekį šio tipo medvilnės skalbiniams skalbti; be to, nurodoma, kad faktinė vandens temperatūra gali skirtis nuo nurodytos ciklo temperatūros;
  - b) išjungties režimo ir baigtos programos režimo vartojamoji galia;
  - c) orientacinė informacija apie programos trukmę, liekamąjį drėgnį, suvartojamos energijos ir vandens kiekį atliekant pagrindines skalbimo programas (įdėjus visą ar dalinę įkrovą, arba įdėjus ir visą, ir dalinę įkrovą);
  - d) rekomendacija dėl ploviklių, kuriuos dera naudoti pasirinkus skirtingas skalbimo temperatūras, tipo.
3. Galutinių naudotojų reikmėms buitinėse skalbyklėse numatomas 20 °C temperatūros ciklas. Šią programą įmanoma lengvai atpažinti buitinių skalbyklių programos pasirinkimo įtaise arba buitinių skalbyklių rodytuve (jeigu jis yra), arba ir įtaise, ir rodytuve.

## 2. SPECIALIEJI EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

Buitinės skalbyklės atitinka šiuos reikalavimus:

## 1. Nuo 2011 m. gruodžio 1 d.:

- visų buitinių skalbyklių energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (angl. *Energy Efficiency Index*, EEI) yra mažesnis kaip 68,
- buitinių skalbyklių, kurių vardinis pajėgumas didesnis kaip 3 kg, skalbimo efektyvumo koeficientas ( $I_w$ ) yra didesnis kaip 1,03,
- buitinių skalbyklių, kurių vardinis pajėgumas 3 kg arba mažesnis, skalbimo efektyvumo koeficientas ( $I_w$ ) yra didesnis kaip 1,00,
- visų buitinių skalbyklių suvartojamo vandens kiekis ( $W_t$ ) yra:

$$W_t \leq 5 \times c + 35$$

čia:  $c$  – buitinės skalbyklės vardinis pajėgumas, jeigu naudojama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdedama visa įkrova) arba standartinė medvilnės 40 °C programa (įdedama visa įkrova); pasirenkama mažesnė vertė.

## 2. Nuo 2013 m. gruodžio 1 d.:

- buitinių skalbyklių, kurių vardinis pajėgumas 4 kg arba didesnis, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas yra mažesnis kaip 59,
- visų buitinių skalbyklių suvartojamo vandens kiekis yra,

$$W_t \leq 5 \times c_{1/2} + 35$$

čia:  $c_{1/2}$  – buitinės skalbyklės vardinis pajėgumas, jeigu naudojama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdedama dalinė įkrova) arba standartinė medvilnės 40 °C programa (įdedama dalinė įkrova); pasirenkama mažesnė vertė.

Energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (EEI), skalbimo efektyvumo koeficientas ( $I_w$ ) ir suvartojamo vandens kiekis ( $W_t$ ) apskaičiuojami pagal II priedą.

## II PRIEDAS

**Energijos vartojimo efektyvumo koeficiento, skalbimo efektyvumo koeficiento, suvartojamo vandens kiekio ir liekamojo drėgno apskaičiavimo metodas**

## 1. ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KOEFICIENTO APSKAIČIAVIMAS

Apskaičiuojant tam tikro modelio buitines skalbyklės energijos vartojimo efektyvumo koeficientą (*EEl*), buitines skalbyklės svartinis per metus suvartojamos energijos kiekis, apskaičiuotas remiantis energijos kiekiu, suvartojamu atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą (kai įdėta visa įkrova ir dalinė įkrova), ir energijos kiekiu, suvartojamu atliekant standartinę medvilnės 40 °C programą (kai įdėta dalinė įkrova), lyginamas su įprastu šios buitines skalbyklės per metus suvartojamos energijos kiekiu.

a) Energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEl*) apskaičiuojamas ir suapvalinamas dešimtųjų tikslumu:

$$EEl = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

čia:

$AE_C$  = svartinis buitines skalbyklės per metus suvartojamos energijos kiekis;

$SAE_C$  = įprastas buitines skalbyklės per metus suvartojamos energijos kiekis.

b) Įprastas per metus suvartojamos energijos kiekis ( $SAE_C$ ) apskaičiuojamas (kWh per metus) ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

$$SAE_C = 47,0 \times c + 51,7$$

čia:

$c$  = buitines skalbyklės vardinis pajėgumas atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą, kai įdėta visa įkrova, arba standartinę medvilnės 40 °C programą, kai įdėta visa įkrova (pasirenkama mažesnė vertė).

c) Svartinis per metus suvartojamos energijos kiekis ( $AE_C$ ) apskaičiuojamas (kWh per metus) ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

i)

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\left[ P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

čia:

$E_t$  = svartinis suvartojamos energijos kiekis;

$P_o$  = svartinė išjungties režimo galia;

$P_l$  = svartinė baigtos programos režimo galia;

$T_t$  = programos trukmė;

220 = bendras standartinių skalbimo ciklų skaičius per metus.

ii) Jeigu buitinėje skalbyklėje įdiegta galios reguliavimo sistema, pagal kurią pasibaigus programai buitine skalbyklė savaime ima veikti išjungties režimu, svartinis per metus suvartojamos energijos kiekis ( $AE_C$ ) apskaičiuojamas pagal šią formulę (atsižvelgiant į baigtos programos režimo faktinę trukmę):

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\{(P_l \times T_l \times 220) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 220) - (T_l \times 220)]\}}{60 \times 1\,000}$$

čia:

$T_l$  = baigtos programos režimo trukmė.

d) Svertinis suvartojamos energijos kiekis ( $E_t$ ) apskaičiuojamas (kWh) ir suapvalinamas tūkstantųjų tikslumu:

$$E_t = [3 \times E_{t,60} + 2 \times E_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times E_{t,40\frac{1}{2}}] / 7$$

čia:

$E_{t,60}$  = atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą suvartojamos energijos kiekis;

$E_{t,60\frac{1}{2}}$  = atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą suvartojamos energijos kiekis, kai įdėta dalinė įkrova;

$E_{t,40\frac{1}{2}}$  = atliekant standartinę medvilnės 40 °C programą suvartojamos energijos kiekis, kai įdėta dalinė įkrova.

e) Svertinė išjungties režimo galia ( $P_o$ ) apskaičiuojama (vatais) ir suapvalinama šimtųjų tikslumu:

$$P_o = (3 \times P_{o,60} + 2 \times P_{o,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{o,40\frac{1}{2}}) / 7$$

čia:

$P_{o,60}$  = galia veikiant išjungties režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta visa įkrova);

$P_{o,60\frac{1}{2}}$  = galia veikiant išjungties režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta dalinė įkrova);

$P_{o,40\frac{1}{2}}$  = galia veikiant išjungties režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 40 °C programa (įdėta dalinė įkrova).

f) Svertinė baigtos programos režimo galia ( $P_l$ ) apskaičiuojama (vatais) ir suapvalinama šimtųjų tikslumu:

$$P_l = (3 \times P_{l,60} + 2 \times P_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{l,40\frac{1}{2}}) / 7$$

čia:

$P_{l,60}$  = galia veikiant baigtos programos režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta visa įkrova);

$P_{l,60\frac{1}{2}}$  = galia veikiant baigtos programos režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta dalinė įkrova);

$P_{l,40\frac{1}{2}}$  = galia veikiant baigtos programos režimu, kai atliekama standartinė medvilnės 40 °C programa (įdėta dalinė įkrova).

g) Svertinė programos trukmė ( $T_t$ ) apskaičiuojama (minutėmis) ir suapvalinama iki artimiausio sveikojo skaičiaus:

$$T_t = (3 \times T_{t,60} + 2 \times T_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{t,40\frac{1}{2}}) / 7$$

čia:

$T_{t,60}$  = standartinės medvilnės 60 °C programos trukmė (įdėta visa įkrova);

$T_{t,60\frac{1}{2}}$  = standartinės medvilnės 60 °C programos trukmė (įdėta dalinė įkrova);

$T_{t,40\frac{1}{2}}$  = standartinės medvilnės 40 °C programos trukmė (įdėta dalinė įkrova).

h) Svertinė baigtos programos režimo trukmė ( $T_l$ ) apskaičiuojama (minutėmis) ir suapvalinama iki artimiausio sveikojo skaičiaus:

$$T_l = (3 \times T_{l,60} + 2 \times T_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{l,40\frac{1}{2}}) / 7$$

čia:

$T_{l,60}$  = baigtos programos režimo trukmė atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą (įdėta visa įkrova);

$T_{l,60\frac{1}{2}}$  = baigtos programos režimo trukmė atliekant standartinę medvilnės 60 °C programą (įdėta dalinė įkrova);

$T_{l,40\frac{1}{2}}$  = baigtos programos režimo trukmė atliekant standartinę medvilnės 40 °C programą (įdėta dalinė įkrova).

## 2. SKALBIMO EFEKTYVUMO KOEFICIENTO APSKAIČIAVIMAS

Apskaičiuojant skalbimo efektyvumo koeficientą ( $I_w$ ), buitinės skalbyklės svertinis skalbimo efektyvumo koeficientas, apskaičiuotas remiantis standartinės medvilnės 60 °C programos skalbimo efektyvumu (kai įdėta visa įkrova ir dalinė įkrova) ir standartinės medvilnės 40 °C programos skalbimo efektyvumu (kai įdėta dalinė įkrova), lyginamas su standartinės skalbyklės skalbimo efektyvumo koeficientu, jeigu standartinės skalbyklės charakteristikos atitinka nustatytąsias naudojant visuotinai pripažintus pažangiausius matavimo metodus, įskaitant metodus, nurodytus dokumentuose, kurių nuorodų numeriai tuo tikslu skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- a) Skalavimo efektyvumo koeficientas ( $I_w$ ) apskaičiuojamas ir suapvalinamas tūkstantųjų tikslumu:

$$I_w = \frac{(3 \times I_{w,60} + 2 \times I_{w,60\frac{1}{2}} + 2 \times I_{w,40\frac{1}{2}})}{7}$$

čia:

$I_{w,60}$  = standartinės medvilnės 60 °C programos (įdėta visa įkrova) skalavimo efektyvumo koeficientas;

$I_{w,60\frac{1}{2}}$  = standartinės medvilnės 60 °C programos (įdėta dalinė įkrova) skalavimo efektyvumo koeficientas;

$I_{w,40\frac{1}{2}}$  = standartinės medvilnės 40 °C programos (įdėta dalinė įkrova) skalavimo efektyvumo koeficientas.

- b) Vienos standartinės medvilnės gaminių skalavimo programos ( $p$ ) skalavimo efektyvumo koeficientas apskaičiuojamas taip:

$$I_{w,p} = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \left( \frac{W_{T,i}}{W_{R,a}} \right)$$

čia:

$W_{T,i}$  = bandomosios buitinės skalbyklės vieno bandymo ciklo ( $i$ ) skalavimo efektyvumo koeficientas;

$W_{R,a}$  = standartinės skalbyklės vidutinis skalavimo efektyvumo koeficientas;

$n$  = bandymo ciklų skaičius,  $n \geq 3$ , kai naudojama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta visa įkrova),  $n \geq 2$ , kai naudojama standartinė medvilnės 60 °C programa (įdėta dalinė įkrova), ir  $n \geq 2$ , kai naudojama standartinė medvilnės 40 °C programa (įdėta dalinė įkrova).

- c) Skalavimo efektyvumas ( $W$ ) – kiekvienos bandymų juostelės šviesos atspindėjimo verčių vidurkis užbaigus bandymo ciklą.

### 3. SUVARTOJAMO VANDENS KIEKIO APSKAIČIAVIMAS

Suvartojamo vandens kiekis ( $W_t$ ) apskaičiuojamas ir suapvalinamas dešimtųjų tikslumu:

$$W_t = W_{t,60}$$

čia:

$W_{t,60}$  = standartinės medvilnės 60 °C programos (įdėta visa įkrova) suvartojamo vandens kiekis.

### 4. LIEKAMOJO DRĖGNIO APSKAIČIAVIMAS

Užbaigus skalavimo programą liekamasis drėgnis ( $D$ ) apskaičiuojamas kaip procentinis dydis ir suapvalinamas iki artimiausio sveiką skaičiaus.



## III PRIEDAS

**Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra**

Siekdamos patikrinti, ar laikomasi I priede nustatytų reikalavimų, valstybių narių institucijos išbando vieną buitinę skalbyklę. Jei išmatuoti parametrai neatitinka techninių dokumentų rinkinyje pagal 4 straipsnio 2 dalį gamintojo skelbiamų verčių laikantis 1 lentelėje nustatytų ribų, matavimas atliekamas bandant dar tris buitines skalbykles. Aritmetinis tų trijų buitinių skalbyklių išmatuotų verčių vidurkis turi atitikti 1 lentelėje nustatytas ribas, išskyrus suvartojamos energijos kiekį – šiuo atveju išmatuota vertė vardinės vertės  $E_t$  neturi viršyti daugiau kaip 6 %.

Kitaip laikoma, kad tas modelis ir visi kiti lygiaverčiai buitinių skalbyklių modeliai neatitinka I priedo reikalavimų.

Valstybių narių institucijos taiko patikimas, tikslas ir atkuriamas matavimo procedūras, pagrįstas visuotinai pripažintais pažangiausiais matavimo metodais, įskaitant dokumentuose, kurių nuorodų numeriai tuo tikslu paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nurodytus metodus.

1 lentelė

Išmatuotas parametras	Leidžiamos patikros nuokrypos
Metinis suvartojamos energijos kiekis	Išmatuota vertė vardinės vertės (*) $AE_C$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Skalbimo efektyvumo koeficientas	Išmatuota vertė už vardinę vertę $I_W$ neturi būti mažesnė daugiau kaip 4 %.
Suvartojamos energijos kiekis	Išmatuota vertė vardinės vertės $E_t$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Programos trukmė	Išmatuota vertė vardinę verčių $T_t$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Suvartojamo vandens kiekis	Išmatuota vertė vardinės vertės $W_t$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Išjungties režimo ir baigtos programos režimo vartojamoji galia	Išmatuota didesnė kaip 1,00 W vartojamoji galia $P_o$ ir $P_l$ vardinės vertės neturi viršyti daugiau kaip 10 %. Išmatuota 1,00 W arba mažesnė vartojamoji galia $P_o$ ir $P_l$ vardinės vertės neturi viršyti daugiau kaip 0,10 W.
Baigtos programos režimo trukmė	Išmatuota vertė vardinės vertės $T_l$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.

(\*) Vardinė vertė – gamintojo nurodyta vertė.

## IV PRIEDAS

## Etalonišės charakteristikos

Nustatyta, kad įsigaliojant šiam reglamentui, geriausia (vertinant pagal vandens ir energijos vartojimą, skalbimo efektyvumą ir skalbiant bei gręžiant sukeliama akustinį triukšmą, kai atliekama standartinė medvilnės 60 °C programa ir kai įdėta visa įkrova) rinkoje turima buitinių skalbyklių technologija yra (\*):

1. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 3 kg:
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,57 kWh per ciklą (arba 0,19 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 117,84 kWh per metus, iš kurio 105,34 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 39 litrai per ciklą, t. y. 8 580 litrų per metus (220 ciklų);
  - c) skalbimo efektyvumo koeficientas –  $1,03 \geq I_w > 1,00$ ;
  - d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (900 sūkių per minutę) – nėra duomenų.
2. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 3,5 kg:
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,66 kWh per ciklą (arba 0,19 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 134,50 kWh per metus, iš kurio 122,00 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 39 litrai per ciklą, t. y. 8 580 litrų per metus (220 ciklų);
  - c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
  - d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 100 sūkių per minutę) – nėra duomenų.
3. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 4,5 kg:
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,76 kWh per ciklą (arba 0,17 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 152,95 kWh per metus, iš kurio 140,45 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 40 litrų per ciklą, t. y. 8 800 litrų per metus (220 ciklų);
  - c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
  - d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 000 sūkių per minutę) – 55/70 dB(A) re 1pW.
4. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 5 kg:
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,850 kWh per ciklą (arba 0,17 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 169,60 kWh per metus, iš kurio 157,08 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 39 litrai per ciklą, t. y. 8 580 litrų per metus (220 ciklų);
  - c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
  - d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 200 sūkių per minutę) – 53/73 dB(A) re 1pW.
5. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 6 kg:
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,90 kWh per ciklą (arba 0,15 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 178,82 kWh per metus, iš kurio 166,32 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 37 litrai per ciklą, t. y. 8 140 litrų per metus (220 ciklų);

(\*) Apskaičiuojant metinį suvartojamos energijos kiekį, buvo taikomas II priede nustatytas metodas, pasirinkta 90 minučių programos trukmė, 1 W galios išjungties režimas ir 2 W galios baigtos programos režimas.

- c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
- d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 600 sūkių per minutę) – nėra duomenų.
6. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 7 kg:
- a) suvartojamos energijos kiekis – 1,05 kWh per ciklą (arba 0,15 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 201,00 kWh per metus, iš kurio 188,50 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
- b) suvartojamo vandens kiekis – 43 litrai per ciklą, t. y. 9 460 litrų per metus (220 ciklų);
- c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
- d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 000 sūkių per minutę) – 57/73 dB(A) re 1pW;
- e) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 400 sūkių per minutę) – 59/76 dB(A) re 1pW;
- f) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 200 sūkių per minutę) – 48/62 dB(A) re 1pW (įmontuojamosios buitinės skalbyklės).
7. Buitinės skalbyklės, kurių vardinis pajėgumas – 8 kg:
- a) suvartojamos energijos kiekis – 1,200 kWh per ciklą (arba 0,15 kWh kilogramui), atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 234,26 kWh per metus, iš kurio 221,76 kWh per metus tenka 220 ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
- b) suvartojamo vandens kiekis – 56 litrai per ciklą, t. y. 12 320 litrų per metus (220 ciklų);
- c) skalbimo efektyvumo koeficientas  $I_w - 1,03$ ;
- d) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 400 sūkių per minutę) – 54/71 dB(A) re 1pW;
- e) akustinio triukšmo lygis skalbiant ir gręžiant (1 600 sūkių per minutę) – 54/74 dB(A) re 1pW.
-

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1016/2010****2010 m. lapkričio 10 d.****kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi buitinių indaplovių ekologinio projektavimo reikalavimai****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB, nustatančią ekologinio projektavimo reikalavimų su energija susijusiems gaminiams nustatymo sistemą<sup>(1)</sup>, ypač į jos 15 straipsnio 1 dalį,

pasitarusi su Ekologinio projektavimo konsultacijų forumu,

kadangi:

(1) Pagal Direktyvą 2009/125/EB Komisija turėtų nustatyti ekologinio projektavimo reikalavimus su energija susijusiems gaminiams, kurių pardavimo ir prekybos apimtis yra didelė ir kurie daro didelį poveikį aplinkai ir turi didelį poveikio aplinkai gerinimo be pernelyg didelių išlaidų potencialą.

(2) Direktyvos 2009/125/EB 16 straipsnio 2 dalies pirmoje įtraukoje nustatyta, kad laikydamosi 19 straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos, 15 straipsnio 2 dalyje išvardytų kriterijų ir pasitarusi su Ekologinio projektavimo konsultacijų forumu Komisija prireikus nustato buitinių prietaisų, įskaitant buitines indaploves, įgyvendinimo priemonę.

(3) Komisija atliko parengiamąjį tyrimą, kuriame techniniu, aplinkosaugos ir ekonominiu atžvilgiais išnagrinėjo dažniausiai namų ūkiuose naudojamas buitines indaploves. Tyrimas buvo atliktas kartu su Sąjungos ir trečiųjų šalių suinteresuotosiomis šalimis ir interesų grupėmis, o rezultatai paskelbti viešai.

(4) Šis reglamentas turėtų būti taikomas gaminiams, kurie naudojami namų ūkių valgomiesiems reikmenims plauti.

(5) Nustatyta, kad šiame reglamente aplinkosaugai svarbi buitinių indaplovių savybė – tai eksploatuojant šias inda-

ploves suvartojamos energijos kiekis. Apskaičiuota, kad gaminiai, kuriems taikomas šis reglamentas, 2005 m. Sąjungoje suvartojo 24,7 TWh elektros energijos per metus – šis kiekis atitinka į aplinką išmestus 13 mln. tonų CO<sub>2</sub> dujų. Jeigu nebus imtasi specialių priemonių, apskaičiuota, kad per metus suvartojamos elektros energijos kiekis 2020 m. padidės iki 35 TWh. Iš parengiamojo tyrimo matyti, kad gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, suvartojamos elektros energijos ir vandens kiekį įmanoma gerokai sumažinti.

(6) Iš parengiamojo tyrimo matyti, kad nustatyti reikalavimų dėl kitų Direktyvos 2009/125/EB I priedo 1 dalyje nurodytų ekologinio projektavimo parametrų nėra būtina, nes eksploatuojant buitines indaploves aplinkosaugos atžvilgiu svarbiausias suvartojamos elektros energijos kiekis.

(7) Gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, elektros energijos vartojimo efektyvumas turėtų būti padidintas taikant turimas nepatentuotas ekonomiškai technologijas, kurios gali padėti sumažinti bendras šių gaminių pirkimo ir eksploatavimo išlaidas.

(8) Dėl ekologinio projektavimo reikalavimų neturėtų sumažėti gaminių funkcionalumas galutinio naudotojo požiūriu ir neturėtų būti padaryta neigiamo poveikio sveikatai, saugai ar aplinkai. Visų pirma nauda, gauta sumažinus eksploatuojant gaminių suvartotos elektros energijos kiekį, turėtų būti gerokai didesnė už galimą papildomą poveikį aplinkai gamybos etapu.

(9) Ekologinio projektavimo reikalavimai turėtų būti diegiami laipsniškai, kad gamintojai turėtų pakankamai laiko gaminius perprojektuoti pagal šio reglamento reikalavimus. Etapų laikas turėtų būti pasirinktas taip, kad būtų išvengta neigiamo poveikio rinkoje esančios įrangos funkcionalumui, atsižvelgta į poveikį galutinių naudotojų ir gamintojų, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių, išlaidoms ir kartu užtikrinta, kad šio reglamento tikslai būtų įgyvendinti laiku.

(10) Atitinkami gaminio parametrai turėtų būti matuojami taikant patikimus, tikslus ir atkuriamus matavimo metodus, kurie pagrįsti visuotinai pripažintais pažangiausias matavimo metodais, įskaitant 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus,

<sup>(1)</sup> OL L 285, 2009 10 31, p. 10.

reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarką <sup>(1)</sup>, I priede išvardytų Europos standartizacijos institucijų priimtus darniuosius standartus (jeigu tokių yra).

- (11) Pagal Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnį šiame reglamente turėtų būti nustatytos taikytinos atitikties vertinimo procedūros.
- (12) Kad būtų galima lengviau patikrinti atitiktį, gamintojai Direktyvos 2009/125/EB V ir VI prieduose nurodytuose techniniuose dokumentuose turėtų teikti informaciją, kuri susijusi su šiame reglamente nustatytais reikalavimais.
- (13) Be šiame reglamente nustatytų teisiškai privalomų reikalavimų dar turėtų būti nustatytos orientacinės etaloninės geriausių turimų technologijų charakteristikos ir taip sudarytos sąlygos lengvai gauti informacijos apie gaminių, kuriems taikomas šis reglamentas, aplinkosauginį veiksmingumą per visą jų būvio ciklą.
- (14) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2009/125/EB 19 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

##### Dalykas ir taikymo sritis

Šiame reglamente nustatomi rinkai pateikiamų į elektros tinklą jungiamų buitinių indaplovių ir į elektros tinklą jungiamų buitinių indaplovių, kurias taip pat galima maitinti iš baterijų, įskaitant parduodamas ne namų ūkio reikmėms ir įmontuojamas buitines indaploves, ekologinio projektavimo reikalavimai.

#### 2 straipsnis

##### Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų, be jau pateiktų Direktyvos 2009/125/EB 2 straipsnyje, apibrėžtys:

- 1) buitinė indaplovė – daugiausia neprofesionaliajam naudojimui skirtas įrenginys, kuris cheminėmis, mechaninėmis, šiluminėmis ir elektrinėmis priemonėmis plauna, skalauja ir džiovina indus, stiklines, stalo įrankius ir virtuvės reikmenis;
- 2) įmontuojamoji buitinė indaplovė – buitinė indaplovė, kuri skirta įmontuoti į spintelę, paruoštą nišą sienoje ar panašioje vietoje ir kuriai reikalinga baldų apdaila;

3) valgomųjų reikmenų komplektas – tam tikras vienam asmeniui skirtas indų, stiklinių ir stalo įrankių rinkinys;

4) vardinis pajėgumas – gamintojo nurodytas didžiausias skaičius valgomųjų reikmenų komplektų su serviravimo reikmenimis, kuriuos galima apdoroti buitine indaplove pagal pasirinktą programą, kai jie sudėti į buitinę indaplovę pagal gamintojo instrukcijas;

5) programa – baigtą ciklą sudarančių iš anksto nustatytų operacijų, kurias gamintojas nurodė kaip tinkamas tam tikriems nešvarumo lygiams arba įkrovos tipams (arba abiem), seka;

6) programos trukmė – laikas nuo programos įjungimo iki užbaigimo, išskyrus bet kokią naudotojo nustatytą delsą;

7) ciklas – pagal pasirinktą programą nustatytas užbaigtas plovimo, skalavimo ir džiovavimo procesas;

8) išjungties režimas – būseną, kai galutiniam naudotojui prieinamais ir, kai buitine indaplove naudojama įprastai, jam skirtais naudoti valdymo įtaisais arba jungikliais buitine indaplove išjungžiama, kad vartotų kuo mažiau energijos; šis mažiausio energijos vartojimo režimas gali išlikti neribotą laiką, jeigu buitine indaplove sujungta su maitinimo šaltiniu ir naudojama pagal gamintojo instrukcijas; jeigu galutiniam naudotojui prieinamo valdymo įtaiso arba jungiklio nėra, išjungties režimas yra būseną, kuri atsiranda, kai buitine indaplove savaime persijungia į stabilaus energijos vartojimo režimą;

9) baigtos programos režimas – mažiausios vartojamosios galios režimas, kuriuo, užbaigus programą ir iškrovus buitines indaploves turinį, ji gali veikti neribotą laiką, jei galutinis naudotojas nesiima jokių kitų veiksmų;

10) lygiavertė indaplovė – rinkai pateiktas buitines indaplovės modelis, kurio vardinis pajėgumas, techninės ir eksploatacinės charakteristikos, suvartojamos energijos ir vandens kiekis ir keliamas akustinis triukšmas yra tokie patys kaip kito buitines indaplovės modelio, kurį tas pats gamintojas pateikė į rinką priskyres kitokią komercinį kodą.

#### 3 straipsnis

##### Ekologinio projektavimo reikalavimai

Bendrieji buitinių indaplovių ekologinio projektavimo reikalavimai nustatyti I priedo 1 punkte.

Specialieji buitinių indaplovių ekologinio projektavimo reikalavimai nustatyti I priedo 2 punkte.

<sup>(1)</sup> OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

## 4 straipsnis

**Atitikties vertinimas**

1. Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnyje nurodyta atitikties vertinimo procedūra – tai tos direktyvos IV priede nustatyta projektavimo vidaus kontrolės sistema arba jos V priede nustatyta valdymo sistema.

2. Atliekant atitikties vertinimą pagal Direktyvos 2009/125/EB 8 straipsnį į techninių dokumentų rinkinį įtraukiami šio reglamento II priede nustatyto apskaičiavimo rezultatai.

Jeigu į techninių dokumentų rinkinį įtraukta tam tikros buitinės indaplovės modelio informacija buvo nustatyta atlikus apskaičiavimą remiantis projekto duomenimis, arba ji buvo nustatyta ekstrapoliuojant lygiavertės buitinės indaplovės duomenis ar buvo taikomi abu metodai, tai dokumentuose pateikiami išsamūs šio skaičiavimo ar ekstrapoliavimo arba abiejų metodų ir bandymų, kurių siekdami patikrinti atliktų apskaičiavimų tikslumą ėmėsi tiekėjai, duomenys. Šiais atvejais kartu su informacija taip pat pateikiamas visų kitų lygiavertė būtinųjų indaplovių modelių, apie kuriuos į techninius dokumentus įtraukta informacija buvo nustatyta minėtuojų būdu, sąrašas.

## 5 straipsnis

**Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra**

Atlikdamos Direktyvos 2009/125/EB 3 straipsnio 2 dalyje nurodytus rinkos priežiūros patikrinimus, kad nustatytų, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų reikalavimų, valstybės narės taiko šio reglamento III priede aprašytą patikros procedūrą.

## 6 straipsnis

**Etaloninės charakteristikos**

Geriausių darbinių parametrų buitinių indaplovių, kurios turimos rinkoje įsigaliojant šiam reglamentui, orientacinės etaloninės charakteristikos nustatytos IV priede.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

## 7 straipsnis

**Persvarstymas**

Atsižvelgdama į technologijos pažangą, Komisija šį reglamentą persvarsto ne vėliau kaip po ketverių metų nuo jo įsigaliojimo ir šio persvarstymo rezultatus pateikia Ekologinio projektavimo konsultacijų forumui. Atliekant persvarstymą visų pirma vertinamos III priede nustatytos leidžiamos patikros nuokrypos, galimybės nustatyti buitinių indaplovių vandens suvartojimo reikalavimus ir karšto vandens įleidimo galimybės.

## 8 straipsnis

**Įsigaliojimas ir taikymas**

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jis taikomas nuo 2011 m. gruodžio 1 d.

Tačiau toliau išvardyti ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi laikantis tokio tvarkaraščio:

a) I priedo 1 punkto 1 papunktyje nustatyti bendrieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2012 m. gruodžio 1 d.;

b) I priedo 1 punkto 2 papunktyje nustatyti bendrieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2012 m. birželio 1 d.;

c) I priedo 2 punkto 2 papunktyje nustatyti specialieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2013 m. gruodžio 1 d.;

d) I priedo 2 punkto 3 papunktyje nustatyti specialieji ekologinio projektavimo reikalavimai taikomi nuo 2016 m. gruodžio 1 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## Ekologinio projektavimo reikalavimai

## 1. BENDRIEJI EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

1. Apskaičiuojant buitinių indaplovių suvartojamos energijos kiekį ir kitus parametrus naudojamas ciklas, kurį pasirinkus plaunami įprasto nešvarumo lygio valgomieji reikmenys (toliau – standartinis plovimo ciklas). Šį ciklą įmanoma lengvai atpažinti buitinės indaplovės programos pasirinkimo įtaise arba buitinės indaplovės rodytuve, jeigu jis įmontuotas (arba ir įtaise, ir rodytuve); šis ciklas vadinamas „standartine programa“ ir numatomas kaip nustatytasis ciklas buitinėse indaplovėse, kuriose numatytas automatinis programos pasirinkimas ar bet kokia plovimo programos automatinio pasirinkimo ar pasirinktos programos išlaikymo funkcija.
2. Gamintojo pateikiamoje instrukcijų knygelėje nurodoma ši informacija:
  - a) standartinis plovimo ciklas, kuris vadinamas „standartine programa“, ir pažymima, kad šis ciklas tinka įprasto nešvarumo lygio valgomiesiems reikmenims plauti ir kad tai yra efektyviausia programa pagal bendrą suvartojamos energijos ir vandens kiekį šio tipo valgomiesiems reikmenims plauti;
  - b) išjungties režimo ir baigtos programos režimo vartojamoji galia;
  - c) orientacinė informacija apie programos trukmę, suvartojamos energijos ir vandens kiekį atliekant pagrindines plovimo programas.

## 2. SPECIALIEJI EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

Buitinės indaplovės atitinka šiuos reikalavimus:

## 1. Nuo 2011 m. gruodžio 1 d.:

- a) visų buitinių indaplovių, išskyrus buitines indaploves, kurių vardinis pajėgumas yra 10 valgomųjų reikmenų komplektų ir kurių plotis 45 cm arba mažesnis, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (angl. *Energy Efficiency Index, EEI*) yra mažesnis kaip 71;
- b) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 10 valgomųjų reikmenų komplektų ir kurių plotis 45 cm arba mažesnis, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEI*) yra mažesnis kaip 80;
- c) visų buitinių indaplovių plovimo efektyvumo koeficientas (*I<sub>C</sub>*) yra didesnis kaip 1,12.

## 2. Nuo 2013 m. gruodžio 1 d.:

- a) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 11 arba daugiau valgomųjų reikmenų komplektų, ir buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 10 valgomųjų reikmenų komplektų, o plotis didesnis kaip 45 cm, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEI*) yra mažesnis kaip 63;
- b) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 10 valgomųjų reikmenų komplektų ir kurių plotis 45 cm arba mažesnis, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEI*) yra mažesnis kaip 71;
- c) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 8 arba daugiau valgomųjų reikmenų komplektų, džiovinimo efektyvumo koeficientas (*I<sub>D</sub>*) yra didesnis kaip 1,08;
- d) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 7 arba mažiau valgomųjų reikmenų komplektų, džiovinimo efektyvumo koeficientas (*I<sub>D</sub>*) yra didesnis kaip 0,86.

## 3. Nuo 2016 m. gruodžio 1 d.:

- a) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 8 ir 9 valgomųjų reikmenų komplektai, ir buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas yra 10 valgomųjų reikmenų komplektų, o plotis 45 cm arba mažesnis, energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEI*) yra mažesnis kaip 63.

Buitinių indaplovių energijos vartojimo efektyvumo koeficientas (*EEI*), plovimo efektyvumo koeficientas (*I<sub>C</sub>*) ir džiovinimo efektyvumo koeficientas (*I<sub>D</sub>*) apskaičiuojami pagal II priedą.



## II PRIEDAS

**Energijos vartojimo efektyvumo koeficiento, plovimo efektyvumo koeficiento ir džiovavimo efektyvumo koeficiento apskaičiavimo metodas**

## 1. ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KOEFICIENTO APSKAIČIAVIMAS

Apskaičiuojant tam tikro modelio buitinės indaplovės energijos vartojimo efektyvumo koeficientą ( $EEI$ ), buitinės indaplovės per metus suvartojamos energijos kiekis lyginamas su įprastu suvartojamos energijos kiekiu.

a) Energijos vartojimo efektyvumo koeficientas ( $EEI$ ) apskaičiuojamas ir suapvalinamas dešimtųjų tikslumu:

$$EEI = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

čia:

$AE_C$  = buitinės indaplovės per metus suvartojamos energijos kiekis;

$SAE_C$  = įprastas buitinės indaplovės per metus suvartojamos energijos kiekis.

b) Per metus suvartojamos energijos kiekis ( $AE_C$ ) apskaičiuojamas (kWh per metus) ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

i)

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\left[ P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

čia:

$E_t$  = atliekant standartinį ciklą suvartojamos energijos kiekis (kWh), suapvalintas tūkstantųjų tikslumu;

$P_l$  = baigtos programos režimo galia (W) atliekant standartinį plovimo ciklą, suapvalinta šimtųjų tikslumu;

$P_o$  = išjungties režimo galia (W) atliekant standartinį plovimo ciklą, suapvalinta šimtųjų tikslumu;

$T_t$  = programos trukmė (minutėmis) atliekant standartinį plovimo ciklą, suapvalinta iki artimiausio sveikojo skaičiaus.

ii) Jeigu buitinėje indaplovėje įdiegta galios reguliavimo sistema, pagal kurią pasibaigus programai buitinė indaplovė savaime ima veikti išjungties režimu,  $AE_C$  apskaičiuojamas pagal šią formulę (atsižvelgiant į baigtos programos režimo faktinę trukmę):

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\{(P_l \times T_t \times 280) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 280) - (T_t \times 280)]\}}{60 \times 1\,000}$$

čia:

$T_t$  = išmatuota baigtos programos režimo trukmė (minutėmis) atliekant standartinį plovimo ciklą, suapvalinta iki artimiausio sveikojo skaičiaus;

280 = bendras standartinių plovimo ciklų skaičius per metus.

c) Įprastas per metus suvartojamos energijos kiekis  $SAE_C$  (kWh per metus) apskaičiuojamas ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

i) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas  $ps \geq 10$  ir plotis  $> 50$  cm:

$$SAE_C = 7,0 \times ps + 378$$

- ii) buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas  $ps \leq 9$ , ir buitinių indaplovių, kurių vardinis pajėgumas  $ps > 9$  ir plotis  $\leq 50$  cm:

$$SAE_C = 25,2 \times ps + 126$$

čia:

$ps$  = valgomųjų reikmenų komplektų skaičius.

## 2. PLOVIMO EFEKTYVUMO KOEFICIENTO APSKAIČIAVIMAS

Apskaičiuojant tam tikro modelio buitinės indaplovės plovimo efektyvumo koeficientą ( $I_C$ ) buitinės indaplovės plovimo efektyvumo koeficientas lyginamas su standartinės indaplovės plovimo efektyvumo koeficientu, jeigu standartinės indaplovės charakteristikos atitinka nustatytąsias naudojant visuotinai pripažintus pažangiausių matavimo metodus, įskaitant metodus, nurodytus dokumentuose, kurių nuorodų numeriai tuo tikslu skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- a) Plovimo efektyvumo koeficientas ( $I_C$ ) apskaičiuojamas ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

$$\ln I_C = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left( \frac{C_{T,i}}{C_{R,i}} \right)$$

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

čia:

$C_{T,i}$  = bandomosios buitinės indaplovės plovimo efektyvumas (naudojamas vienas bandymo ciklas ( $i$ ));

$C_{R,i}$  = standartinės indaplovės plovimo efektyvumas (naudojamas vienas bandymo ciklas ( $i$ ));

$n$  = bandymo ciklų skaičius,  $n \geq 5$ .

- b) Plovimo efektyvumas ( $C$ ) – tai vidutinis kiekvieno į buitinę indaplovę įdėto reikmens nešvarumų kiekio rodiklis užbaigus standartinį plovimo ciklą. Nešvarumų kiekio rodiklis apskaičiuojamas pagal 1 lentelę:

1 lentelė

Taškelių formos nešvarumų dalelių skaičius ( $n$ )	Bendras nešvarumų plotas ( $A_S$ ) (mm <sup>2</sup> )	Nešvarumų kiekio rodiklis
$n = 0$	$A_S = 0$	5 (geriausias rodiklis)
$0 < n \leq 4$	$0 < A_S \leq 4$	4
$4 < n \leq 10$	$0 < A_S \leq 4$	3
$10 < n$	$4 < A_S \leq 50$	2
Netaikoma	$50 < A_S \leq 200$	1
Netaikoma	$200 < A_S$	0 (prasčiausias rodiklis)

## 3. DŽIOVINIMO EFEKTYVUMO KOEFICIENTO APSKAIČIAVIMAS

Apskaičiuojant tam tikro modelio buitinės indaplovės džiovinimo efektyvumo koeficientą ( $I_D$ ) buitinės indaplovės džiovinimo efektyvumas lyginamas su standartinės indaplovės džiovinimo efektyvumu, jeigu standartinės indaplovės charakteristikos atitinka nustatytąsias naudojant visuotinai pripažintus pažangiausių matavimo metodus, įskaitant metodus, nurodytus dokumentuose, kurių nuorodų numeriai tuo tikslu skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

a) Džiovinimo efektyvumo koeficientas ( $I_D$ ) apskaičiuojamas ir suapvalinamas šimtųjų tikslumu:

$$\ln I_D = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left( \frac{D_{T,i}}{D_{R,i}} \right)$$

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

čia:

$D_{T,i}$  = bandomosios buitinės indaplovės džiovinimo efektyvumas (naudojamas vienas bandymo ciklas ( $i$ ));

$D_{R,i}$  = standartinės indaplovės džiovinimo efektyvumas (naudojamas vienas bandymo ciklas ( $i$ ));

$n$  = bandymo ciklų skaičius,  $n \geq 5$ .

b) Džiovinimo efektyvumas ( $D$ ) – vidutinis kiekvieno į buitinę indaplovę įdėto reikmens drėgnumo rodiklis užbaigus standartinį plovimo ciklą. Drėgnumo rodiklis apskaičiuojamas pagal 2 lentelę:

2 lentelė

Vandens žymių skaičius ( $W_T$ ) arba ruoželių skaičius ( $W_S$ )	Bendras drėgnas plotas ( $A_w$ ) (mm <sup>2</sup> )	Drėgnumo rodiklis
$W_T = 0$ ir $W_S = 0$	Netaikoma	2 (geriausias rodiklis)
$1 < W_T \leq 2$ arba $W_S = 1$	$A_w < 50$	1
$2 < W_T$ arba $W_S = 2$ arba $W_S = 1$ ir $W_T = 1$	$A_w > 50$	0 (prasčiausias rodiklis)

## III PRIEDAS

**Rinkos priežiūros tikslais taikoma patikros procedūra**

Siekdamos patikrinti, ar laikomasi I priede nustatytų reikalavimų, valstybių narių institucijos išbando vieną buitinę indaplovę. Jei išmatuoti parametrai neatitinka techninių dokumentų rinkinyje pagal 4 straipsnio 2 dalį gamintojo skelbiamų verčių laikantis 1 lentelėje nustatytų ribų, matavimas atliekamas bandant dar tris buitines indaploves. Aritmetinis tų trijų buitinių indaplovių išmatuotų verčių vidurkis turi atitikti 1 lentelėje nustatytas ribas, išskyrus suvartojamos energijos kiekį – šiuo atveju išmatuota vertė vardinės vertės  $E_t$  neturi viršyti daugiau kaip 6 %.

Kitaip laikoma, kad tas modelis ir visi kiti lygiavertiniai buitinių indaplovių modeliai neatitinka I priedo reikalavimų.

Valstybės narės institucijos taiko patikimas, tikslas ir atkuriamas matavimo procedūras, pagrįstas visuotinai pripažintais pažangiausiai matavimo metodais, įskaitant dokumentuose, kurių nuorodų numeriai tuo tikslu paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nurodytus metodus.

1 lentelė

Išmatuotas parametras	Leidžiamos patikros nuokrypos
Metinis suvartojamos energijos kiekis	Išmatuota vertė vardinės vertės (*) $AE_C$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Plovimo efektyvumo koeficientas	Išmatuota vertė už vardinę vertę $I_C$ neturi būti mažesnė daugiau kaip 10 %.
Džiovinimo efektyvumo koeficientas	Išmatuota vertė už vardinę vertę $I_D$ neturi būti mažesnė daugiau kaip 19 %.
Energijos vartojimas	Išmatuota vertė vardinės vertės $E_t$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.
Programos trukmė	Išmatuota vertė vardinę verčių $T_t$ neturi būti viršyti daugiau kaip 10 %.
Išjungties režimo ir baigtos programos režimo vartojamoji galia	Išmatuota didesnė kaip 1,00 W vartojamoji galia $P_o$ ir $P_l$ vardinės vertės neturi viršyti daugiau kaip 10 %. Išmatuota 1,00 W arba mažesnė vartojamoji galia $P_o$ ir $P_l$ vardinės vertės neturi viršyti daugiau kaip 0,10 W.
Baigtos programos režimo trukmė	Išmatuota vertė vardinės vertės $T_l$ neturi viršyti daugiau kaip 10 %.

(\*) Vardinė vertė – gamintojo nurodyta vertė.

## IV PRIEDAS

**Etaloninės charakteristikos**

Nustatyta, kad įsigaliojant šiam reglamentui geriausia (vertinant pagal energijos vartojimo efektyvumą, energijos ir vandens vartojimą, plovimo, džiovinimo efektyvumą ir akustinį triukšmą) rinkoje turima buitinių indaplovių technologija yra:

1. Penkiolikai valgomųjų reikmenų komplektų skirtos buitinės indaplovės (įmontuojamasis modelis):
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,88 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 268,9 kWh per metus, iš kurio 246,4 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 10 litrų per ciklą, t. y. 2 800 litrų per metus (280 ciklų);
  - c) plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - d) džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $I_D > 1,08$ ;
  - e) akustinio triukšmo lygis – 45 dB(A) re 1pW.
2. Keturiolikai valgomųjų reikmenų komplektų skirtos buitinės indaplovės (įstatomas į spintelę modelis):
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,83 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 244,9 kWh per metus, iš kurio 232,4 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 10 litrų per ciklą, t. y. 2 800 litrų per metus (280 ciklų);
  - c) plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - d) džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $I_D > 1,08$ ;
  - e) akustinio triukšmo lygis – 41 dB(A) re 1pW.
3. Trylikai valgomųjų reikmenų komplektų skirtos buitinės indaplovės (įstatomas į spintelę modelis):
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,83 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 244,9 kWh per metus, iš kurio 232,4 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 10 litrų per ciklą, t. y. 2 800 litrų per metus (280 ciklų);
  - c) plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - d) džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $I_D > 1,08$ ;
  - e) akustinio triukšmo lygis – 42 dB(A) re 1pW.
4. Dvylikai valgomųjų reikmenų komplektų skirtos buitinės indaplovės (pastatomasis modelis):
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,950 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 278,5 kWh per metus, iš kurio 266 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 9 litrai per ciklą, t. y. 2 520 litrų per metus (280 ciklų);
  - c) plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - d) džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $I_D > 1,08$ ;
  - e) akustinio triukšmo lygis – 41 dB(A) re 1pW.
5. Devyniems valgomųjų reikmenų komplektams skirtos buitinės indaplovės (įmontuojamasis modelis):
  - a) suvartojamos energijos kiekis – 0,800 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 236,5 kWh per metus, iš kurio 224 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - b) suvartojamo vandens kiekis – 9 litrai per ciklą, t. y. 2 520 litrų per metus (280 ciklų);
  - c) plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - d) džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $I_D > 1,08$ ;
  - e) akustinio triukšmo lygis – 44 dB(A) re 1pW.

6. Šešioms valgomųjų reikmenų komplektams skirtos buitinės indaplovės (įmontuojamasis modelis):
- suvartojamos energijos kiekis – 0,63 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 208,5 kWh per metus, iš kurio 196 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - suvartojamo vandens kiekis – 7 litrai per ciklą, t. y. 1 960 litrų per metus (280 ciklų);
  - plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $1,08 \geq I_D > 0,86$ ;
  - akustinio triukšmo lygis – 45 dB(A) re 1pW.
7. Keturiems valgomųjų reikmenų komplektams skirtos buitinės indaplovės (pastatomasis modelis):
- suvartojamos energijos kiekis – 0,51 kWh per ciklą, atitinkamas bendras metinis suvartojamos energijos kiekis – 155,3 kWh per metus, iš kurio 142,8 kWh per metus tenka 280 plovimo ciklų, o 12,5 kWh per metus tenka mažai energijos vartojantiems veikimo režimams;
  - suvartojamo vandens kiekis – 9,5 litro per ciklą, t. y. 2 660 litrų per metus (280 ciklų);
  - plovimo efektyvumo koeficientas –  $I_C > 1,12$ ;
  - džiovinimo efektyvumo koeficientas –  $1,08 \geq I_D > 0,86$ ;
  - akustinio triukšmo lygis – 53 dB(A) re 1pW.
-

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1017/2010****2010 m. lapkričio 10 d.****kuriuo pradamas valstybių narių intervencinių agentūrų turimų grūdų pardavimas vidaus rinkoje**

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

*1 straipsnis***Taikymo sritis**

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 43 straipsnio f punktą kartu su 4 straipsniu,

Pradedamas konkursas intervencinių atsargų grūdams vidaus rinkoje perparduoti remiantis Reglamento (ES) Nr. 1272/2009 III antraštine dalimi.

Didžiausias valstybių narių turimas kiekis pateiktas šio reglamento priede.

kadangi:

*2 straipsnis***Pateikimo datos**

(1) 2009 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1272/2009, kuriuo nustatomos bendros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su žemės ūkio produktų supirkimu ir pardavimu taikant valstybės intervenciją <sup>(2)</sup>, nustatyta, kad intervencinių agentūrų turimi grūdai parduodami konkurso tvarka.

1. Pirmojo dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas – 2010 m. lapkričio 24 d. 11 valanda Briuselio laiku.

Kitų dalinių konkursų galutinis paraiškų pateikimo terminas – 11 valanda Briuselio laiku tokiomis dienomis:

(2) Valstybės narės turi daug intervencinių paprastųjų kviečių ir miežių atsargų. Siekiant patenkinti paklausą rinkose, šias valstybių narių grūdų atsargas reikėtų parduoti vidaus rinkoje. Todėl reikėtų paskelbti nuolatinis konkursus valstybių narių intervencinių agentūrų turimiems grūdams perparduoti vidaus rinkoje. Kiekvieną iš tų konkursų reikėtų laikyti atskiru konkursu.

— 2010 m. gruodžio 8 ir 15 d.,

— 2011 m. sausio 12 ir 26 d.,

— 2011 m. vasario 9 ir 23 d.,

(3) Siekiant atsižvelgti į padėtį vidaus rinkoje, reikėtų numatyti, kad šiam konkursui vadovautų Komisija. Be to, mažiausios pardavimo kainos pasiūlymams turi būti numatytas paskirstymo koeficientas.

— 2011 m. kovo 9 ir 23 d.,

— 2011 m. balandžio 13 ir 27 d.,

(4) Siekiant veiksmingai administruoti sistemą, reikėtų nustatyti terminus, per kuriuos turi būti pateikta Komisijos prašoma informacija, ir tokios informacijos perdavimo sąlygas.

— 2011 m. gegužės 11 ir 25 d.,

— 2011 m. birželio 15 ir 29 d.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

2. Pasiūlymai pateikiami valstybių narių patvirtintoms intervencinėms agentūroms, kurių sąrašas paskelbtas internete <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 349, 2009 12 29, p. 1.

<sup>(3)</sup> Intervencinių agentūrų adresai nurodyti Europos Komisijos interneto svetainėje CIRCA [http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/cereals/library?l=/publicdomain/cereals/intervention\\_agencies&vm=detailed&sb=Title](http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/cereals/library?l=/publicdomain/cereals/intervention_agencies&vm=detailed&sb=Title).

*3 straipsnis***Pranešimas Komisijai**

Reglamento (ES) Nr. 1272/2009 45 straipsnyje numatytas pranešimas pateikiamas iki 16.00 val. Briuselio laiku paskutinę šio reglamento 2 straipsnyje nurodytų pasiūlymų pateikimo dieną.

*4 straipsnis***Išnagrinėjus pasiūlymus priimami sprendimai**

Komisija, vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, valstybėms narėms nustato mažiausią kiekvienos grūdų rūšies pardavimo kainą arba pagal Reglamento (ES) Nr. 2009/1272 46 straipsnį nusprendžia nesiimti jokių veiksmų dėl gautų pasiūlymų.

*5 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*  
Dacian CIOLOȘ  
*Komisijos narys*



## PRIEDAS

## Konkursų sąrašas

(tonomis)

Valstybė narė	Vidaus rinkoje skirtas parduoti grūdų kiekis		
	Paprastieji kviečiai	Miežiai	Kukurūzai
KN kodas	1001 90	1003 00	1005 90 00
Belgique/België	—	0	—
България	0	0	—
Česká republika	60 937	136 395	—
Danmark	—	59 550	—
Deutschland	—	1 100 935	—
Eesti	—	40 060	—
Eire/Ireland	—	—	—
Elláda	—	—	—
España	—	—	—
France	—	70 385	—
Italia	—	—	—
Kypros	—	—	—
Latvija	—	0	—
Lietuva	0	91 377	—
Luxembourg	—	—	—
Magyarország	4 418	30 258	0
Malta	—	—	—
Nederland	—	—	—
Österreich	—	20 541	—
Polska	0	0	—
Portugal	—	—	—
România	—	0	—
Slovenija	—	—	—
Slovensko	0	80 112	—
Suomi/Finland	22 757	784 136	—
Sverige	—	148 260	—
United Kingdom	—	151 136	—

Ženklas „—“ reiškia, kad šioje valstybėje narėje intervencinių tos rūšies grūdų atsargų nėra.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1018/2010****2010 m. lapkričio 10 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai  
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	68,6
	MA	73,9
	MK	35,0
	ZZ	59,2
0707 00 05	AL	54,8
	EG	161,4
	TR	149,8
	ZA	121,6
	ZZ	121,9
0709 90 70	MA	83,5
	TR	112,9
	ZZ	98,2
0805 20 10	MA	69,7
	ZA	147,7
	ZZ	108,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	47,9
	TR	69,5
	UY	54,6
	ZA	60,7
	ZZ	58,2
0805 50 10	AR	40,0
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	73,2
	UY	61,0
	ZA	109,5
	ZZ	76,4
0806 10 10	BR	242,2
	PE	182,7
	TR	160,8
	US	269,2
	ZA	79,2
	ZZ	186,8
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	MK	22,1
	NZ	117,5
	US	111,4
	ZA	84,4
	ZZ	89,0
0808 20 50	CN	48,5
	US	48,2
	ZZ	48,4

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1019/2010****2010 m. lapkričio 10 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2010/11 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (ES) Nr. 867/2010 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1012/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais, numatyti Reglamente (ES) Nr. 867/2010, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

<sup>(3)</sup> OL L 259, 2010 10 1, p. 3.

<sup>(4)</sup> OL L 292, 2010 11 10, p. 34.

## PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2010 m. lapkričio 11 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	63,80	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	63,80	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	63,80	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	63,80	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	57,71	0,16
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	57,71	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	57,71	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,58	0,18

<sup>(1)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

<sup>(2)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

# DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2010/77/ES

2010 m. lapkričio 10 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 91/414/EEB nuostatas dėl tam tikrų veikliųjų medžiagų  
įtraukimo į I priedą termino pabaigos

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką <sup>(1)</sup>, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Šios direktyvos priede išvardytų veikliųjų medžiagų įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą terminas baigiasi 2011 m. gegužės 31 d.–2012 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu.
- (2) Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 5 dalyje nustatyta, kad pateikus prašymą veikliosios medžiagos įtraukimo terminas gali būti pratęstas, jei paraiška pateikiama ne vėliau kaip likus dvejiems metams iki įtraukimo į sąrašą termino pabaigos. Komisija gavo prašymus pratęsti visų pirmoje konstatuojamojoje dalyje nurodytų medžiagų įtraukimo terminą.
- (3) Turi būti parengtos išsamios papildomos informacijos, kuri yra būtina norint pratęsti įtraukimo į I priedą terminą, pateikimo ir vertinimo taisyklės. Todėl pirmoje konstatuojamojoje dalyje išvardytų veikliųjų medžiagų įtraukimo į I priedą terminą galima pratęsti laikotarpiui, per kurį pareiškėjai galėtų parengti paraišką, o Komisija galėtų jas įvertinti ir priimti sprendimą.
- (4) Todėl tikslinga Direktyvą 91/414/EEB atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (5) Šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedo nuostatas.

*2 straipsnis*

Valstybės narės ne vėliau kaip 2011 m. kovo 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2011 m. balandžio 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

*3 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtąją dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

PRIEDAS

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas taip:

1) 7 eilutė pakeičiama taip:

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„7	Metil -metsulfuronas CAS Nr. 74223-64-6 EEB Nr. 441	Metil2-(4-metoksi-6-metil-1,3,5-triazin-2-ilkarbamoil sulfamoil) benzoatas	960 g/kg	2001 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą. Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į: — požeminio vandens apsaugą, — poveikį vandens organizmams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. birželio 16 d.“

(\*) Papildoma informacija apie veikliųjų medžiagų tapatumą ir specifikaciją pateikta jų peržiūros ataskaitose.

2) 9–28 eilutės pakeičiamos taip:

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„9	Triasulfuronas CAS Nr. 82097-50-5 CIPAC Nr. 480	1-[2-(2-chloroetoksi)fenilsulfonil]-3-(4-metoksi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il)karbamidas	940 g/kg	2001 m. rugpjūčio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą. Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į: — požeminio vandens apsaugą, — poveikį vandens organizmams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. liepos 13 d.
10	Esfenvaleratas CAS Nr. 66230-04-4 CIPAC Nr. 481	(S)- $\alpha$ -ciano-3-fenoksibenzil-(S)-2-(4-chlorfenil)-3-metilbutiratas	830 g/kg	2001 m. rugpjūčio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą. Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į: — galimą poveikį vandens organizmams ir netiksliniams nariuotakojams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. liepos 13 d.

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
11	Bentazonas CAS Nr. 25057-89-0 CIPAC Nr. 366	3-izopropil-(1H)-2,1,3-benzotiadiazin-4-(3H)-on-2,2-dioksidas	960 g/kg	2001 m. rugpjūčio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės ypatingą dėmesį turi skirti požeminio vandens apsaugai.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. liepos 13 d.
12	Lambda-cihalotrinas CAS Nr. 91465-08-6 CIPAC Nr. 463	1:1 mišinys iš:  (S)- $\alpha$ -ciano-3-fenoksibenzil (Z)-(1R,3R)-3-(2-chlor-3,3,3-trifluorpropenil)-2,2-dimetil ciklopropankarboksilato  ir  (R)- $\alpha$ -ciano-3-fenoksibenzil (Z)-(1S,3S)-3-(2-chlor-3,3,3-trifluorpropenil)-2,2-dimetil ciklopropankarboksilato	810 g/kg	2002 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.  Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — operatoriaus saugą,  — galimą poveikį vandens organizmams ir netiksliniams nariuotakojams, įskaitant bites, ir turi užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės,  — likučius maisto produktuose ir ypač į jų ūmų poveikį.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. spalio 19 d.
13	Fenheksamidas CAS Nr. 126833-17-8 CIPAC Nr. 603	N-(2,3-dichloro-4-hidroksi-fenil)-1-metil-cikloheksanekarboksamidas	$\geq 950$ g/kg	2001 m. birželio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip fungicidą.  Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į galimą poveikį vandens organizmams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2000 m. spalio 19 d.
14	Amitrolas CAS Nr. 61-82-5 CIPAC Nr. 90	H-[1,2,4]-triazol-3-ilaminas	900 g/kg	2002 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į amitrolo peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2000 m. gruodžio 12 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — operatorių saugą,  — požeminio vandens apsaugą pažeidžiamose vietovėse, ypač kai naudojama ne augalams,  — naudingų nariuotakojų apsaugą,  — paukščių ir laukinių žinduolių apsaugą. Amitrolą poravimosi



Nr.	Iprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Išgalioja	Irašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
						metu galima leisti naudoti tik tuomet, kai tinkamai įvertinus riziką paaiškėjo, kad nėra neleistino poveikio, o į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.
15	Dikvatas CAS Nr. 2764-72-9 (jonas), 85-00-7 (dibromidas) CIPAC Nr. 55	9,10-dihidro-8a,10a-diazoniafenantreno jonas (dibromidas)	950 g/kg	2002 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Remiantis šiuo metu turima informacija, galima leisti naudoti tik kaip ant žemės barstomą herbicidą ir desikantą. Neturi būti leidžiama naudoti kaip vandens piktžolių kontrolės priemonė.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į dikvato peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė parengti 2000 m. gruodžio 12 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— galimą poveikį vandens organizmams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės,</li> <li>— operatorių saugą neprofesionalaus naudojimo atveju ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.</li> </ul>
16	Piridatas CAS Nr. 55512-33.9 CIPAC Nr. 447	6-chlor-3-fenilpiridazin-4-il-S-oktultiokarbonatas	900 g/kg	2002 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į piridato peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2000 m. gruodžio 12 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— požeminio vandens apsaugą,</li> <li>— galimą poveikį vandens organizmams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.</li> </ul>
17	Tiabendazolas CAS Nr. 148-79-8 CIPAC Nr. 323	2-tiazol-4-il-1H-benzimidazolas	985 g/kg	2002 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Galima leisti naudoti tik kaip fungicidą. Neturi būti leidžiama purkšti lapus.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į tiabendazolo peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2000 m. gruodžio 12 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vandens ir nuosėdose gyvenančių organizmų apsaugą ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.</li> </ul>

Nr.	Iprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Išigalioja	Irašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
						Turi būti įgyvendintos tinkamos rizikos mažinimo priemonės (pvz., išvalymas diatomitu arba aktyvintosiomis anglimis), kad paviršiaus vandenys būtų apsaugoti nuo neleistino užterštumo nuotekomis lygio.
18	<i>Paecilomyces fumosoroseus</i> Apopka padermė 97, PFR 97 arba CG 170, ATCC20874	Nėra	Taikant HPLC metoda, kiekviena fermentavimo mitybinė terpė turėtų būti tikrinama, ar joje nėra antrinių metabolitų.	2001 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.  Siekiant užtikrinti, kad nebūtų antrinių metabolitų, kiekviena fermentavimo mitybinė terpė turėtų būti tikrinama taikant HPLC metoda.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. balandžio 27 d.
19	DPX KE 459 (metilflupirsulfuronas) CAS Nr. 144740-54-5 CIPAC Nr. 577	2-(4,6-dimetoksipirimidin-2-ilkarbamolsulfamoil)-6-trifluormetilnikotinato mononatrio druska	903 g/kg	2001 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Priimdamos sprendimus pagal vienodus principus valstybės narės ypatingą dėmesį turi skirti požeminio vandens apsaugai.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. balandžio 27 d.
20	S-metil-acibenzolaras CAS Nr. 135158-54-2 CIPAC Nr. 597	S-metil-benzo[1,2,3]tiadiazol-7-karbotioato rūgšties esteris	970 g/kg	2001 m. lapkričio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip augalų augimo aktyvatorių.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. birželio 29 d.
21	Ciklanilidas CAS Nr. 113136-77-9 CIPAC Nr. 586	Nėra	960 g/kg	2001 m. lapkričio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip augalų augimo reguliatorių.  Didžiausias 2,4-dichloranilino (2,4-DCA) priemaišos kiekis pagaminimo veiklojoje medžiagoje turėtų būti 1 g/kg.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. birželio 29 d.
22	Geležies ortofosfatas CAS Nr. 10045-86-0 CIPAC Nr. 629	Geležies ortofosfatas	990 g/kg	2001 m. lapkričio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip moliuskocidą.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. birželio 29 d.
23	Pimetrozinas CAS Nr. 123312-89-0 CIPAC Nr. 593	(E)-6-metil-4-[(piridin-3-ilmetilen)amino]-4,5-dihidro-2H-[1,2,4]triazin-3-onas	950 g/kg	2001 m. lapkričio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.  Priimdamos sprendimą pagal vienodus principus valstybės narės turi ypatingą dėmesį skirti vandens organizmų apsaugai.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. birželio 29 d.

Nr.	Iprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Išsigalioja	Irašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
24	Etil-piraflufenas CAS Nr. 129630-19-9 CIPAC Nr. 605	Etil-2-chlor-5-(4-chlor-5-difluormetoksi-1-metilpirazol-3-il)-4-fluorfenoksiacetatas	956 g/kg	2001 m. lapkričio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Priimdamos sprendimą pagal vienodus principus valstybės narės privalo ypatingą dėmesį skirti dumblių ir vandens augalų apsaugai ir prireikus turėtų taikyti rizikos mažinimo priemones.  Augalų sveikatos nuolatinio komiteto peržiūros ataskaita buvo baigta rengti 2001 m. birželio 29 d.
25	Glifosatas CAS Nr. 1071-83-6 CIPAC Nr. 284	N-(fosfonometil)glicinas	950 g/kg	2002 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į glifosato peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2001 m. birželio 29 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — požeminio vandens apsaugą pažeidžiamose vietovėse, ypač kai naudojama ne augalams.
26	Metil-tifensulfuronas CAS Nr. 79277-27-3 CIPAC Nr. 452	Metil-3-(4-metoksi-6-metil-1,3,5-triazin-2-ilkarbamilsul-famoil)tiofen-2-karboksilatas	960 g/kg	2002 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į metil-tifensulfurono peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2001 m. birželio 29 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — požeminio vandens apsaugą,  — poveikį vandens augalams ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.
27	2,4-D CAS Nr. 94-75-7 CIPAC Nr. 1	(2,4-dichlorfenoksi) acto rūgštis	960 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į 2,4-D peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2001 m. spalio 2 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — požeminio vandens apsaugą, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos,  — sugertį per odą,  — netikslinių nariuotakojų apsaugą ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
28	Izoproturonas CAS Nr. 34123-59-6 CIPAC Nr. 336	3-(4-izopropilfenil)-1,1-dimetil karbamidas	970 g/kg	2003 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į izoproturono peržiūros ataskaitos, kurią Augalų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2001 m. gruodžio 7 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — požeminio vandens apsaugą, kai veikioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos, arba kai naudojamas kiekis yra didesnis nei nurodyta peržiūros ataskaitoje, ir prireikus turi taikyti rizikos mažinimo priemones,  — vandens organizmų apsaugą ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.“

(\*) Papildoma informacija apie veikliųjų medžiagų tapatumą ir specifikaciją pateikta jų peržiūros ataskaitose.

3) 30–39 eilutės pakeičiamos taip:

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„30	Iprovalikarbas CAS Nr. 140923-17-7 CIPAC Nr. 620	{2-metil-1-[1-(4-metilfenil)etilkarbonil] propil}karbamo rūgšties izopropilesteris	950 g/kg (laikina specifikacija)	2002 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip fungicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į iprovalikarbo peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. vasario 26 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Šiame bendrame vertinime:  — komerciniais tikslais pagamintos techninės medžiagos specifikacija turi būti patvirtinta ir pagrįsta tinkamais analitiniais duomenimis. Bandomoji medžiaga, naudojama toksiškumo dokumentams parengti, turėtų būti lyginama ir tikrinama pagal šią techninės medžiagos specifikaciją,  — valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į operatorių apsaugą.
31	Prosulfuronas CAS Nr. 94125-34-5 CIPAC Nr. 579	1-(4-metoksi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il)-3-[2-(3,3,3-trifluorpropil)fenilsulfonil] karbamidas	950 g/kg	2002 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į prosulfurono peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. vasario 26 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi:  — atidžiai išnagrinėti riziką vandens augalams, jei veikioji medžiaga naudojama šalia paviršiaus vandenų. Prireikus turėtų būti taikomos rizikos mažinimo priemonės,

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
						<p>— ypatingą dėmesį turi atkreipti į požeminio vandens apsaugą, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos. Prireikus turėtų būti taikomos rizikos mažinimo priemonės.</p>
32	Sulfosulfuronas CAS Nr. 141776-32-1 CIPAC Nr. 601	1-(4,6-dimetoksipirimidin-2-il)-3-[(2-etansulfonilimidazo[1,2-a] piridin)sulfonil] karbamidas	980 g/kg	2002 m. liepos 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į sulfosulfurono peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. vasario 26 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vandens augalų ir dumblių apsaugą. Prireikus turėtų būti taikomos rizikos mažinimo priemonės,</li> <li>— požeminio vandens apsaugą, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos.</li> </ul>
33	Cinidon-etilas CAS Nr. 142891-20-1 CIPAC Nr. 598	(Z)-etil-2-chlor-3-[2-chlor-5-(cikloheks-1-en-1,2-dikarboksimido)fenil]akrilatas	940 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į cinidon-etilo peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— galimą požeminio vandens užteršimą, kai veiklioji medžiaga yra naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis (pvz., kurio PH neutralus arba didelis) ir (arba) jautrios klimato sąlygos,</li> <li>— vandens organizmų apsaugą.</li> </ul> <p>Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turi būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.</p>
34	Cihalofopbutilas CAS Nr. 122008-85-9 CIPAC Nr. 596	Butil-(R)-2-[4(4-ciano-2-fluorfenoksi) fenoksi]-propionatas	950 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	<p>Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į cihalofopbutilo peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atidžiai išnagrinėti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— galimą aviacinio purškimo poveikį netiksliniams organizmams ir ypač vandens organizmams. Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turi būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės,</li> </ul>

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
						— galimą antžeminio purškimo poveikį žaliavinių ryžių laukų vandens organizmams. Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turi būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.
35	Famoksadonas CAS Nr. 131807-57-3 CIPAC Nr. 594	3-anilino-5-metil-5-(4-fenoksisifenil)-1,3-oksazolidin-2,4-dionas	960 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip fungicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į famoksadono peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — galimą pradinės medžiagos arba jos metabolitų chroniško poveikio sliekams riziką,  — vandens organizmų apsaugą ir užtikrinti, kad į leidimo išdavimo sąlygas prireikus būtų įtrauktos rizikos mažinimo priemonės,  — operatorių apsaugą.
36	Florasulamas CAS Nr. 145701-23-1 CIPAC Nr. 616	2', 6', 8-trifluor-5-metoksi-[1,2,4]-triazol[1,5-c]pirimidin-2-sulfonanilidas	970 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į florasulamo peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — galimą požeminio vandens užteršimą, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos. Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turi būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.
37	Metalaksilas-M CAS Nr. 70630-17-0 CIPAC Nr. 580	Metil (R)-2-((2,6-dimetilfenil)metoksi acetil)amino} propionatas	910 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip fungicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į metalaksilo-M peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — galimą požeminio vandens užteršimą pradine veikliąja medžiaga arba jos skilimo produktais CGA 62826 ir CGA 108906, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriems būdingas lengvai pažeidžiamas dirvožemis ir (arba) jautrios klimato sąlygos. Prireikus turėtų būti taikomos rizikos mažinimo priemonės.

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
38	Pikolinafenas CAS Nr. 137641-05-5 CIPAC Nr. 639	4'-fluor-6-[(α,α,α-trifluor-m-tolil)oksi] pikolinanilidas	970 g/kg	2002 m. spalio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į pikolinafeno peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. balandžio 19 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atkreipti ypatingą dėmesį į:  — vandens organizmų apsaugą. Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turėtų būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.
39	Flumioksazinas CAS Nr. 103361-09-7 CIPAC Nr. 578	N-(7-fluor-3,4-dihidro-3-okso-4-prop-2-inil-2H-1,4-benzoksazin-6-il)cikloheks-1-en-1,2-dikarboksimidis	960 g/kg	2003 m. sausio 1 d.	2015 m. gruodžio 31 d.	Galima leisti naudoti tik kaip herbicidą.  Kad būtų įgyvendinti VI priedo vienodi principai, atsižvelgiama į flumioksazino peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2002 m. birželio 28 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės turi atidžiai išnagrinėti:  — riziką vandens augalams ir dumbliams. Į leidimo išdavimo sąlygas prireikus turi būti įtrauktos rizikos mažinimo priemonės.“

(\*) Papildoma informacija apie veikliųjų medžiagų tapatumą ir specifikaciją pateikta jų peržiūros ataskaitose.

## SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. lapkričio 8 d.

dėl automatinio keitimosi daktiloskopiniais duomenimis Slovakijoje pradžios

(2010/682/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/615/TVR dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo gerinimo, visų pirma kovos su terorizmu ir tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 25 straipsnį,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/616/TVR dėl Sprendimo 2008/615/TVR įgyvendinimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 20 straipsnį ir priedo 4 skyrių,

kadangi:

(1) Pagal Protokolą dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų, pridėtą prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties, Sąjungos institucijų, organų ir įstaigų aktų, priimtų prieš įsigaliojant Lisabonos sutarčiai, teisinė galia išlieka tol, kol įgyvendinant Sutartis tie aktai nepanaikinami, neanuliuojami arba iš dalies nepakeičiami.

(2) Todėl taikytinas Sprendimo 2008/615/TVR 25 straipsnis, ir Taryba turi vieningai nuspręsti, ar valstybės narės yra įgyvendinusios to sprendimo 6 skyriaus nuostatas.

(3) Sprendimo 2008/616/TVR 20 straipsnyje nustatyta, kad Sprendimo 2008/615/TVR 25 straipsnio 2 dalyje nurodyti sprendimai turi būti priimami remiantis įvertinimo ataskaita, kuri grindžiama klausimynu. Kalbant apie automatinių keitimasi duomenimis pagal Sprendimo 2008/615/TVR 2 skyrių, įvertinimo ataskaita turi būti grindžiama vertinimo vizito ir bandomojo sistemos patikrinimo rezultatais.

(4) Vadovaujantis Sprendimo 2008/616/TVR priedo 4 skyriaus 1.1 punktu, atitinkama Tarybos darbo grupė parengia klausimyną dėl kiekvieno automatinio keitimasi duomenimis, ir kai valstybė narė mano, kad ji atitinka keitimasi atitinkamos duomenų kategorijos duomenimis sąlygas, ji turi atsakyti į atitinkamo klausimyno klausimus.

(5) Slovakija atsakė į klausimyno apie duomenų apsaugą ir klausimyno apie keitimasi daktiloskopiniais duomenimis klausimus.

(6) Slovakija sėkmingai atliko bandomąjį sistemos patikrinimą su Austrija.

(7) Buvo surengtas vertinimo vizitas Slovakijoje, o Austrijos ir Vokietijos vertinimo grupė parengė šio vertinimo vizito ataskaitą bei pateikė ją atitinkamai Tarybos darbo grupei.

(8) Tarybai pateikta bendra įvertinimo ataskaita, kurioje apibendrinami klausimyno, vertinimo vizito ir keitimasi daktiloskopiniais duomenimis sistemos bandomojo patikrinimo rezultatai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Automatinės daktiloskopinių duomenų paieškos srityje Slovakija visiškai įgyvendino bendrąsias Sprendimo 2008/615/TVR 6 skyriaus nuostatas dėl duomenų apsaugos ir nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos turi teisę gauti bei teikti asmens duomenis pagal to sprendimo 9 straipsnį.

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2008 8 6, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 210, 2008 8 6, p. 12.



*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 8 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

M. WATHELET

---

**KOMISIJOS SPRENDIMAS****2010 m. lapkričio 9 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 97/555/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su cementu, statybinėmis kalkėmis ir kitomis hidraulinėmis rišamosiomis medžiagomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį***(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7603)***(Tekstas svarbus EEE)***(2010/683/ES)*

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su statybos produktais, derinimo <sup>(1)</sup>, ypač jos 13 straipsnio 4 dalies a punktą,

pasikonsultavusi su Statybos nuolatiniu komitetu,

kadangi:

- (1) Komisija priėmė 1997 m. liepos 14 d. Sprendimą 97/555/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su cementu, statybinėmis kalkėmis ir kitomis hidraulinėmis rišamosiomis medžiagomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį <sup>(2)</sup>.
- (2) Persvarsčius produktų grupę „statybinės kalkės“ valstybės narės ir Komisija nusprendė, kad būtina sugriežtinti trečiosios šalies, susijusios su gamybos produkcijos kontrolės sistemų sertifikavimu, prievoles.

- (3) Todėl Sprendimas 97/555/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 97/555/EB III priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 9 d.

*Komisijos vardu*

Antonio TAJANI

*Pirmininko pavaduotojas*<sup>(1)</sup> OL L 40, 1989 2 11, p. 12.<sup>(2)</sup> OL L 229, 1997 8 20, p. 9.

## PRIEDAS

Sprendimo 97/555/EB III priede su produktų grupe „statybinės kalkės, įskaitant kalcitines kalkes, dolomitines kalkes, hidraulinės kalkės“ susijęs įrašas pakeičiamas taip:

„Statybinės kalkės, įskaitant: — kalcitines kalkes — dolomitines kalkes — hidraulinės kalkes		—	2 +“
---	--	---	------

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. lapkričio 10 d.

## kuriuo dėl gyvūnams iš ūkių skirtų sveikatos sertifikatų pavyzdžių iš dalies keičiama Tarybos direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalis

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7640)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/684/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją<sup>(1)</sup>, ypač į jos 22 straipsnio pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Direktyvos 92/65/EEB 10 straipsnyje nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi prekiaujant šunimis, katėmis ir šėškais.
- (2) Direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalyje nustatyti sveikatos sertifikatų, skirtų prekybai gyvūnais iš ūkių, įskaitant šunis, kates ir šėškus, pavyzdžiai.
- (3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 998/2003<sup>(2)</sup> nustatyti nekomerciniam gyvūnų augintinių judėjimui taikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai ir taisyklės, taikomos atliekant tokio judėjimo patikrinimus. Šis reglamentas taikomas jo I priede išvardytų rūšių gyvūnų augintinių vežimui iš vienos valstybės narės į kitą arba iš trečiųjų šalių į valstybes nares. Minėto priedo A ir B dalyse išvardyti šunys, katės ir šėškai.
- (4) Reglamente (EB) Nr. 998/2003 nustatyti reikalavimai skiriasi, atsižvelgiant į tai, ar gyvūnai augintiniai vežami iš vienos valstybės narės į kitą ar iš trečiųjų šalių į valstybes nares. Be to, skiriasi vežimo iš minėto reglamento II priedo B dalies 2 skirsnyje išvardytų trečiųjų šalių ir iš to priedo C dalyje išvardytų trečiųjų šalių reikalavimai.

- (5) Siekiant išvengti atvejų, kai komerciniais tikslais vežami gyvūnai augintiniai apgaulingai vežami tarsi nekomerciniais tikslais, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 998/2003, to reglamento 12 straipsnyje nustatyta, kad Direktyvoje 92/65/EEB nurodyti reikalavimai ir patikrinimai turi būti taikomi į Sąjungą iš trečiosios šalies, kuri nėra nurodyta to reglamento II priedo B dalies 2 skirsnyje, vežant daugiau kaip penkis gyvūnus augintinius.
- (6) Siekiant išvengti šios praktikos ir užtikrinti vienodą Reglamento (EB) Nr. 998/2003 taikymą, 2010 m. gegužės 6 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 388/2010, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 998/2003 nuostatos dėl didžiausio tam tikrų rūšių gyvūnų augintinių, kuriems gali būti taikomos nekomercinio vežimo nuostatos, skaičiaus<sup>(3)</sup>, nustatyta, kad iš vienos valstybės narės arba iš vienos iš Reglamento (EB) Nr. 998/2003 II priedo B dalies 2 skirsnyje išvardytų trečiųjų šalių į kitą valstybę narę vežant daugiau kaip penkis augintinius šunis, kates ir šėškus taikomos vienodos taisyklės.
- (7) Direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalyje su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2010/270/ES<sup>(4)</sup>, nustatytame sertifikate atsižvelgiama į Reglamento (ES) Nr. 388/2010 nuostatas.
- (8) Reglamente (ES) Nr. 388/2010 taikymo patirtis parodė, kad tam tikrais atvejais minėto reglamento nuostatų poveikis vežant nedidelį skaičių augintinių šunų, kačių ir šėškų, kurie dažnai vežami nekomerciniais tikslais daugiau kaip po penkis dalyvauti tam tikruose sporto ir pramoginiuose renginiuose, yra neproporcingas.
- (9) Tokiems atvejams tikslinga nustatyti sveikatos sertifikato galiojimo laikotarpį, kuris būtų ilgesnis už sveikatos sertifikatų, išduotų kitų rūšių gyvūnams, kuriems skirtas Direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalyje nustatytas sertifikatas, galiojimo laikotarpį.

<sup>(1)</sup> OL L 268, 1992 9 14, p. 54.<sup>(2)</sup> OL L 146, 2003 6 13, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 114, 2010 5 7, p. 3.<sup>(4)</sup> OL L 118, 2010 5 12, p. 56.

(10) 2004 m. gruodžio 1 d. Komisijos sprendime 2004/824/EB, nustatančiame sveikatos sertifikato, taikytino nekomerciniam šunų, kačių ir šėškų vežimui iš trečiųjų šalių į Bendriją, pavyzdį <sup>(1)</sup>, numatyta, kad šio sprendimo priede nustatytas sertifikatas galioja judant Sąjungoje keturis mėnesius nuo išdavimo dienos arba iki dienos, kada nustoja veikti skiepai nuo pasiutligės, atsižvelgiant į ankstesnę datą.

(11) Siekiant Sąjungos teisės aktų nuoseklumo tikslinga, kad Direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalyje nustatytų sertifikatų, skirtų augintiniams šunims, katėms ir šėškams, galiojimas būtų toks pats kaip Sprendimo 2004/824/EB priede nustatyto sertifikato.

(12) Todėl Direktyva 92/65/EEB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

(13) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 92/65/EEB E priedo 1 dalis pakeičiama šio sprendimo priedo tekstu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

*Komisijos vardu*

John DALLI

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2004 12 3, p. 12.

## PRIEDAS

„1 dalis. Sveikatos sertifikatas, skirtas naudoti prekiaujant gyvūnais iš ūkių (kanopiniai, paukščiai, kiškiniai, šunimis, katėmis ir šėškais)

92/65/EI

## EUROPOS SĄJUNGA

## Prekybos tarp valstybių narių sertifikatas

I dalis. Duomenys apie siuntą	I.1. Siuntėjas Pavadinimas (vardas, pavardė) Adresas Pašto kodas		I.2. Sertifikato numeris		I.2.a. Suteiktas vietinis sertifikato numeris			
			I.3. Centrinė kompetentinga institucija					
			I.4. Vietinė kompetentinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas (vardas, pavardė) Adresas Pašto kodas		I.6. Susijusių originalių sertifikatų numeris (-iai)		Lydinčiojo (-ių) dokumento (-ų) numeris (-iai)			
			I.7.					
	I.8. Kilmės šalis	ISO kodas	I.9. Kilmės regionas	Kodas	I.10. Paskirties šalis	ISO kodas	I.11. Paskirties regionas	Kodas
	I.12. Kilmės vieta  Ūkis <input type="checkbox"/>  Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.13. Paskirties vieta  Ūkis <input type="checkbox"/> Spermos surinkimo centras <input type="checkbox"/>  Pavadinimas Adresas Pašto kodas		Įmonė <input type="checkbox"/> Embrionų surinkimo grupė <input type="checkbox"/>  Pavadinimas Adresas Pašto kodas		Patvirtintoji įstaiga <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/>  Patvirtinimo numeris	
	I.14. Pakrovimo vieta Pašto kodas		I.15. Išvykimo data ir laikas					
	I.16. Transporto priemonė Lėktuvas <input type="checkbox"/> Laivas <input type="checkbox"/> Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/> Kelių transporto priemonė <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Identifikacija		I.17. Vežėjas Pavadinimas Adresas Pašto kodas				Patvirtinimo numeris	
	I.18. Prekės aprašymas				I.19. Prekės kodas (KN kodas)		I.20. Kiekis	
I.21.						I.22. Pakuočių skaičius		
I.23. Plombos/konteinerio numeris						I.24.		
I.25. Gyvūnai/Produktai: Veislei <input type="checkbox"/> Penėjimui <input type="checkbox"/> Dirbtiniam dauginimui <input type="checkbox"/> Skerdimui <input type="checkbox"/> Gyvūnai augintiniai <input type="checkbox"/> Patvirtintosioms įstaigoms <input type="checkbox"/>								
I.26. Vežimas per trečiąją šalį <input type="checkbox"/>		I.27. Vežimas per valstybes nares <input type="checkbox"/>						
Trečioji šalis		ISO kodas		Valstybė narė		ISO kodas		
Išvažiavimo vieta		Kodas		Valstybė narė		ISO kodas		
Įvažiavimo vieta		PKP padalinio numeris		Valstybė narė		ISO kodas		
I.28. Eksportas <input type="checkbox"/>		I.29. Numatoma kelionės trukmė						
Trečioji šalis		ISO kodas						
Išvažiavimo vieta		Kodas						
I.30. Maršruto planas Taip <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>								
I.31. Prekių identifikavimo duomenys								
Rūšis (mokslinis pavadinimas)		Identifikavimo sistema		Identifikavimo numeris		Lytis		
						Amžius		
						Kiekis		

## EUROPOS SĄJUNGA

## 92/65 EĮ Gyvūnai iš ūkių (kanopiniai, paukščiai, kiškiniai, šunys, katės ir šeškai)

II dalis. Sertifikavimas	II. Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
	Aš, toliau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas <sup>(1)</sup> /veterinarijos gydytojas, atsakingas už kilmės nustatymą ir patvirtintas kompetentingos institucijos <sup>(1)</sup> , patvirtinu, kad:		
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.1.	per patikrinimą pirmiau nurodyti gyvūnai buvo tinkami vežti nurodytu maršrutu, laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2005 nuostatų.]
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.1.	patikrinimo metu augintiniai šunys <sup>(1)</sup> /katės <sup>(1)</sup> /šeškai <sup>(1)</sup> buvo tinkami vežti;]
		II.2.	Tarybos direktyvos 92/65/EEB <sup>(2)</sup> 4 straipsnio sąlygos įvykdytos.
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.3.	atrajotojas (-i) <sup>(1)</sup> /kiauliniai <sup>(1)</sup> , išskyrus tą gyvūną (tuos gyvūnus), kuriam (kuriems) taikoma Tarybos direktyva 64/432/EEB <sup>(1)</sup> arba Tarybos direktyva 91/68/EEB <sup>(1)</sup> :
		a)	priskiriamas (-i) rūšiai .....
		b)	apžiūros metu neturėjo jokių klinikinių kokios nors ligos, kuria jis (jie) gali susirgti, požymių;
		c)	yra iš oficialiai tuberkulioze neužkrėstos <sup>(1)</sup> /oficialiai brucelioze neužkrėstos <sup>(1)</sup> arba brucelioze neužkrėstos <sup>(1)</sup> bandos <sup>(1)</sup> /ūkio <sup>(1)</sup> , kuriai (kuriam) netaikomi apribojimai dėl kiaulių maro, arba iš ūkio, kur gyvūnams buvo atlikti Tarybos direktyvos 92/65/EEB 6 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyti tyrimai, o jų rezultatai buvo neigiami.]
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.3.	paukščiai, išskyrus nurodytus Tarybos direktyvoje 2009/158/EB
		a)	atitinka Tarybos direktyvos 92/65/EEB 7 straipsnyje nustatytus reikalavimus; ir
		b)	apžiūros metu neturėjo jokių klinikinių kokios nors ligos, kuria gali susirgti, požymių.]
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.3.	kiškiniai
		a)	atitinka Tarybos direktyvos 92/65/EEB 9 straipsnyje nustatytus reikalavimus; ir
		b)	apžiūros metu neturėjo jokių klinikinių ligos požymių.]
	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[II.3.	kompetentingos institucijos įgaliotas veterinarijos gydytojas per 24 val. iki išvežimo atliko šunų <sup>(1)</sup> /kačių <sup>(1)</sup> /šeškų <sup>(1)</sup> klinikinę apžiūrą, kurios rezultatai patvirtino, kad gyvūnai yra geros sveikatos,
	<i>ir</i>	<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[pagal Tarybos direktyvos 92/65/EEB 10 straipsnio 2 dalį atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 998/2003 5 ir 16 straipsniuose nustatytus reikalavimus.]
		<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[pagal Tarybos direktyvos 92/65/EEB 10 straipsnio 3 dalį atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 998/2003 6 ir 16 straipsniuose nustatytus reikalavimus.]
		<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 388/2010 atitinka Tarybos direktyvos 92/65/EEB 10 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus, kai bendras nekomerciniais tikslais vežamų gyvūnų augintinių skaičius yra didesnis nei penki.]
		<i>arba</i> <sup>(1)</sup>	[pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 388/2010 atitinka Tarybos direktyvos 92/65/EEB 10 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, kai bendras nekomerciniais tikslais vežamų į Airiją, Maltą, Švediją ar Jungtinę Karalystę gyvūnų augintinių skaičius yra didesnis nei penki.]
		II.4.	Papildomos garantijos dėl ligų, išvardytų Tarybos direktyvos 92/65/EEB B priede <sup>(3)</sup> , yra tokios <sup>(1)</sup> :
		Liga	Sprendimas
		Liga	Sprendimas
		Liga	Sprendimas
		II.5.	Šis sertifikatas galioja iki ..... <sup>(4)</sup>
<i>Pastabos</i>			
<b>I dalis</b>			
— Nuorodos į I.1–I.4, I.8, I.20, I.25 ir I.31 punktus: taikoma nekomerciniais tikslais vežant daugiau nei penkis augintinius šunis, kates ir šeškus.			
— Nuoroda į I.6 punktą: pridedamų dokumentų numeris (-iai): CITES, jei taikoma.			
— Nuoroda į I.19 punktą: nurodyti tinkamą SS kodą: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.			
— Nuoroda į I.31 punktą: identifikavimas: individualų identifikavimą privaloma naudoti visais įmanomais atvejais, tačiau smulkių gyvūnų atveju galima identifikuoti partiją.			

## EUROPOS SĄJUNGA

## 92/65 EI Gyvūnai iš ūkių (kanopiniai, paukščiai, kiškiniai, šunys, katės ir šeškai)

II. Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
<p><b>II dalis</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Nereikalingą įrašą išbraukti.</p> <p>(<sup>2</sup>) Netaikoma augintiniams šunims, katėms ir šeškams.</p> <p>(<sup>3</sup>) Kaip reikalauja valstybė narė, besinaudojanti papildomomis garantijomis pagal Sąjungos teisės aktus.</p> <p>(<sup>4</sup>) Šis sertifikatas galioja 10 dienų nuo išdavimo dienos, išskyrus atvejus, kai jis skirtas augintiniams šunims, katėms ir šeškams – tokiu atveju sertifikatas galioja keturis mėnesius arba tol, kol veikia skiepai nuo pasiutligės, nurodyti paso IV skirsnyje, atsižvelgiant į ankstesnę datą.</p> <p>— Antspaudo ir parašo spalva turi skirtis nuo kitų sertifikato įrašų spalvos.</p>		
<p>Valstybinis veterinarijos gydytojas ar inspektorius</p> <p>Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis) <span style="float: right;">Kvalifikacija ir pareigos</span></p> <p>Vietinis veterinarijos padalinys <span style="float: right;">Vietinio veterinarijos padalinio numeris</span></p> <p>Data <span style="float: right;">Parašas</span></p> <p>Antspaudas“</p>		



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. lapkričio 10 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų I priedo 3 skyrius

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/685/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

## 1 straipsnis

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnio 2 dalį,

Reglamento (EB) Nr. 715/2009 I priedo 3 skyriaus tekstas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

## 2 straipsnis

kadangi:

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(1) Reglamentu (EB) Nr. 715/2009 nustatytos techninės informacijos, būtinos tinklo naudotojams, kad jie galėtų įgyti veiksmingą teisę naudotis sistema, apibrėžimo gairės.

Jis taikomas nuo 2011 m. kovo 3 d.

(2) Gairėse turėtų būti nustatyti skaidrumo reikalavimai, kad būtų galima užtikrinti veiksmingą teisę naudotis gamtinių dujų perdavimo sistemomis ir numatyti minimalias vienodų patekimo į rinką praktinių sąlygų garantijas.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 10 d.

(3) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 715/2009 28 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę,

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 211, 2009 8 14, p. 36.

## PRIEDAS

**„3. Techninės informacijos, būtinos tinklo naudotojams siekiant įgyti veiksmingą teisę naudotis sistema, ir visų su skaidrumo reikalavimais susijusių taškų apibrėžimas, visuose atitinkamuose taškuose skelbtina informacija ir šios informacijos skelbimo tvarkaraštis**3.1. *Techninės informacijos, būtinos tinklo naudotojams siekiant įgyti veiksmingą teisę naudotis sistema, apibrėžimas*

## 3.1.1. Paskelbimo forma

(1) Perdavimo sistemos operatoriai visą 3 skyriaus 1 dalies 2 skirsnyje ir 3 skyriaus 3 dalies 1–5 punktuose nurodytą informaciją pateikia:

- a) viešoje nemokamai prieinamoje interneto svetainėje, kurioje nereikalaujama registruotis ar kitaip nurodyti savo tapatybę perdavimo sistemos operatoriui;
- b) reguliariai ir (arba) nuolat atnaujindami duomenis; atnaujinimo dažnis turi atitikti vykstančius pasikeitimus ir paslaugos teikimo trukmę;
- c) patogiai naudoti forma;
- d) aiškiai, nediskriminuojamai ir taip, kad ji būtų kiekybiškai įvertinama ir lengvai prieinama;
- e) tinkama atsisiųsti forma, suteikiančia galimybę atlikti kiekybinę analizę;
- f) nuosekliais matavimo vienetais, t. y. energijos vertės nurodomos kWh (esant normaliajai degimo temperatūrai 298,15 K), o tūrio vertės – m<sup>3</sup> (esant 273,15 K temperatūrai ir 1,01325 baro slėgiui). Turi būti nurodomas pastovus konvertavimo į energijos vertes koeficientas. Be nurodytos formos, duomenys gali būti papildomai skelbiami ir kitais vienetais;
- g) valstybės narės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) ir anglų kalba.

(2) Perdavimo sistemų operatoriai laiku ir kuo greičiau pateikia gautus duomenis apie faktinius visos 3 skyriaus 1 dalies 2 skirsnyje ir 3 skyriaus 3 dalies 1–5 punktuose nurodytos informacijos pasikeitimus.

## 3.1.2. Skelbiamos informacijos turinys

Perdavimo sistemų operatoriai skelbia bent šią informaciją apie savo sistemas ir paslaugas:

- a) smulkų ir išsamų įvairių siūlomų paslaugų ir mokesčių už jas aprašymą;
- b) įvairias šioms paslaugoms teikti sudaromų transportavimo sutarčių rūšis;
- c) tinklo kodeksą ir (arba) standartines sąlygas, kuriose nurodytos visų tinklo naudotojų teisės ir pareigos, įskaitant:
  1. suderintas transportavimo sutartis ir kitus susijusius dokumentus;
  2. jei reikia siekiant užtikrinti teisę naudotis sistema – visų šio priedo 3 skyriaus 2 dalyje apibrėžtų atitinkamų taškų dujų kokybės atitinkamų parametrų vertes, įskaitant bent bendrąją šilumingumo vertę ir *Wobbe* indeksą, taip pat atsakomybę arba konversijos sąnaudas tinklo naudotojams, jei dujų parametrai neatitinka nurodytų verčių;
  3. jei reikia siekiant užtikrinti teisę naudotis sistema – informaciją apie slėgio reikalavimus, susijusius su visais atitinkamais taškais;
  4. pertraukiamojo pajėgumo nutraukimo tvarką, įskaitant, jei taikytina, atskirų nutraukimų laiką, mastą ir eiliškumą (pvz., nutraukiama proporcingai arba pirmiausiai paskirtas pajėgumas nutraukiamas vėliausiai);
- d) suderintą perdavimo sistemos naudojimo tvarką, įskaitant pagrindinių sąvokų apibrėžtis;
- e) nuostatas dėl pajėgumų paskirstymo, perkrovos valdymo, draudimo kaupiti atsargas ir pakartotinio naudojimo tvarką;
- f) prekybos pajėgumais antrinėje rinkoje taisyklės perdavimo sistemos operatoriaus atžvilgiu;
- g) balansavimo taisyklės ir mokesčių už disbalansą apskaičiavimo metodiką;
- h) jei taikoma, lankstumą ir paklaidas, įskaitomas į transportavimo ir kitas paslaugas jų atskirai neapmokestinant, taip pat papildomą lankstumą ir susijusius mokesčius;

- i) išsamų perdavimo sistemos operatoriaus dujų sistemos aprašymą ir šio priedo 3 skyriaus 2 dalyje apibrėžtus atitinkamus tos sistemos sujungimo taškus, taip pat sujungtų sistemų ar įrenginių operatorių pavadinimus;
- j) prisijungimo prie perdavimo sistemos operatoriaus eksploatuojamos sistemos taisykles;
- k) informaciją apie avarinius mechanizmus, kiek tai yra perdavimo sistemos operatoriaus atsakomybė, pvz., priemonės, kurias vykdant gali būti atjungtos vartotojų grupės, taip pat kitas perdavimo sistemos operatoriui taikomas bendrosios atsakomybės taisykles;
- l) perdavimo sistemų operatorių suderintas sujungimo taškuose taikomas su tinklo naudotojų prieiga prie nagrinėjamų perdavimo sistemų ir tinklo sąveika susijusias procedūras, sutartas paskyrimo ir suderinimo procedūras, taip pat kitas sutartas procedūras, kuriomis nustatomos dujų srautų paskirstymo ir balansavimo sąlygos, įskaitant naudojamus metodus;
- m) perdavimo sistemų operatoriai skelbia išsamų metodų ir procesų aprašymą, įskaitant informaciją apie naudojamus parametrus ir svarbiausias prielaidas, daromas skaičiuojant techninį pajėgumą.

### 3.2. Visų su skaidrumo reikalavimais susijusių taškų apibrėžimas

(1) Su skaidrumo reikalavimais susiję bent šie taškai:

- a) visi dujų įleidimo į perdavimo sistemos operatoriaus naudojamą perdavimo tinklą taškai ir visi išleidimo iš jo taškai, išskyrus išleidimo taškus, prijungtus prie pavienio galutinio vartotojo, ir įleidimo taškus, tiesiogiai sujungtus su ES esančia vieno gamintojo gamybos įmone;
  - b) visi perdavimo sistemos operatorių balansavimo zonas jungiantys dujų įleidimo ir išleidimo taškai;
  - c) visi taškai, kuriuose perdavimo sistemos operatoriaus tinklas sujungtas su SGD terminalu, fiziniiais dujų skirstytuvais, saugyklomis ir gamybos įrenginiais, išskyrus, kai šiems gamybos įrenginiams tai netaikoma pagal a punktą;
  - d) visi taškai, kuriuose konkretaus perdavimo sistemos operatoriaus tinklas sujungtas su infrastruktūra, reikalinga Direktyvos 2009/73/EB 2 straipsnio 14 dalyje apibrėžtomis papildomoms paslaugoms teikti.
- (2) Paviniams galutiniams vartotojams ir gamybos įmonėms, kuriems netaikoma 3 skyriaus 2 dalies 1 skirsnio a punkte pateikta atitinkamų taškų apibrėžtis, bendra forma skelbiama bent kiekvienos balansavimo zonos informacija. Taikant šio priedo nuostatas pavienių galutinių vartotojų ir gamybos įmonių, kuriems netaikoma 3 skyriaus 2 dalies 1 skirsnio a punkte pateikta atitinkamų taškų apibrėžtis, grupė laikoma vienu atitinkamu tašku.
- (3) Kai taškus tarp dviejų arba daugiau perdavimo operatorių valdo tik atitinkami perdavimo operatoriai, o sistemos naudotojai nesusiję nei pagal sutartis, nei veiklos požiūriu, arba kai perdavimo sistema taškuose sujungta su skirstymo sistema ir tuose taškuose nėra sutartinės perkrovos, perdavimo sistemos operatoriams netaikomas įpareigojimas skelbti su tais taškais susijusius reikalavimus pagal šio priedo 3 skyriaus 3 dalį. Nacionalinė reguliavimo institucija gali reikalauti, kad perdavimo sistemų operatoriai skelbtų reikalavimus pagal šio priedo 3 skyriaus 3 dalį, susijusius su taškų, kuriems taikoma išimtis, grupėmis arba visais tais taškais. Tokiu atveju bendra forma ir reikšmingu lygmeniu skelbiama bent kiekvienos balansavimo zonos informacija, jei ta informacija prieinama PSO. Taikant šio priedo nuostatas tokių taškų grupė laikoma vienu atitinkamu tašku.

### 3.3. Visuose atitinkamuose taškuose skelbtina informacija ir jos skelbimo tvarkaraštis

- (1) Visuose atitinkamuose taškuose perdavimo sistemų operatoriai skelbia a–g punktuose nurodytą informaciją apie visas teikiamas pagrindines ir papildomas paslaugas (ypač maišymo, inertinių dujų įmaišymo ir konversijos informaciją). Ši skaitinė informacija skelbiama kasdien arba kas valandą: jos skelbimo periodas atitinka trumpiausią pajėgumų užsakymo ir (pakartotinio) paskyrimo atskaitos laikotarpį arba trumpiausią atsiskaitymo laikotarpį, už kurį skaičiuojami mokesčiai už disbalansą. Jei trumpiausias atskaitos laikotarpis yra ne viena diena, punktuose a–g nurodyta informacija pateikiama ir kasdien. Ši informacija skelbiama ir atnaujinama iškart, kai sistemos operatorius ją gauna (beveik realiuoju laiku):
- a) techninius srautų pajėgumus abiem kryptimis;
  - b) bendrą sutartyse numatytą nuolatinį ir pertraukiamąjį pajėgumą abiem kryptimis;
  - c) paskyrimus ir pakartotinus paskyrimus abiem kryptimis;
  - d) turimą nuolatinį ir pertraukiamąjį pajėgumą abiem kryptimis;
  - e) faktinius fizinius srautus;

- f) informaciją apie pertraukiamojo pajėgumo planinį ir faktinį nutraukimą;
- g) informaciją apie planinius ir neplaninius nuolatinių paslaugų teikimo nutraukimus ir tų paslaugų atkūrimą (sistemos techninę priežiūrą ir su ja susijusio nutraukimo tikėtiną trukmę ir kt.). Apie planinį nutraukimą paskelbiama bent prieš 42 dienas.
- (2) Visuose atitinkamuose taškuose 3 skyriaus 3 dalies 1 skirsnio a, b ir d punktuose nurodyta informacija skelbiama ne trumpesniame kaip ateinančių 18 mėnesių laikotarpiui.
- (3) Visuose atitinkamuose taškuose perdavimo sistemų operatoriai skelbia nuolat atnaujinamą pastarųjų penkerių metų informaciją, nurodytą 3 skyriaus 3 dalies 1 skirsnio a–g punktuose.
- (4) Perdavimo sistemų operatoriai kasdien skelbia išmatuotas bendrojo šilumingumo arba *Wobbe* indekso vertes visuose atitinkamuose taškuose. Preliminarūs duomenys paskelbiami ne vėliau kaip per tris dienas nuo atitinkamos dujų tiekimo dienos. Galutiniai duomenys paskelbiami per tris mėnesius nuo atitinkamo mėnesio pabaigos.
- (5) Perdavimo sistemų operatoriai kasmet skelbia visų atitinkamų taškų turimus, užsakytus ir techninius pajėgumus per visus pajėgumo teikimo pagal sutartį metus ir dar vienerius metus, ir ne trumpiau kaip ateinantiems 10 metų. Ši informacija atnaujinama ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį; atnaujinama dažniau, jei gaunama naujos informacijos. Skelbiama informacija turi atspindėti laikotarpį, kuriam pajėgumas siūlomas rinkoje.
- 3.4. *Su perdavimo sistema susijusi skelbtina informacija ir jos skelbimo tvarkaraštis*
- (1) Perdavimo sistemų operatoriai užtikrina, kad kasdien būtų skelbiama ir atnaujinama bendrojo antrinėje rinkoje (t. y. kai vienas tinklo naudotojas parduoda kitam tinklo naudotojui) siūlomo ir pagal sutartis teikiamo pajėgumo informacija, jei ta informacija priinama PSO. Turi būti pateikiami šie duomenys:
- a) sujungimo taškas, kuriame parduodamas pajėgumas;
- b) pajėgumo tipas, t. y. įleidimo, išleidimo, nuolatinis, pertraukiamasis;
- c) kiek pajėgumo naudojimo teisių suteikta ir šių teisių galiojimo trukmė;
- d) pardavimo tipas, pvz., perdavimas arba paskyrimas;
- e) bendras pardavimo ir (arba) perdavimo sandorių skaičius;
- f) kitos perdavimo sistemos operatoriui žinomos sąlygos, kaip nurodyta 3 skyriaus 3 dalyje.
- Tiek, kiek tokią informaciją teikia trečioji šalis, perdavimo sistemų operatoriams ši nuostata netaikoma.
- (2) Perdavimo sistemų operatoriai skelbia suderintas sąlygas, pagal kurias jie patvirtina pajėgumų sandorius (pvz., perdavimo ir paskyrimo). Šiose sąlygose turi būti nurodyti bent šie reikalavimai:
- a) standartizuotų produktų, kuriuos galima parduoti antrinėje rinkoje, apibūdinimas;
- b) pasirengimo laikas antrinės rinkos prekybos sandoriams įgyvendinti, patvirtinti ir (arba) registruoti. Jei vėluojama atlikti šiuos veiksmus, turi būti paskelbtos vėlavimo priežastys;
- c) pranešimas, kurį pardavėjas arba 3 skyriaus 4 dalies 1 punkte nurodyta trečioji šalis pateikia perdavimo sistemos operatoriui ir kuriame nurodomi pardavėjas, pirkėjas ir pajėgumo duomenys, nurodyti 3 skyriaus 4 dalies 1 punkte.
- Tiek, kiek tokią informaciją teikia trečioji šalis, perdavimo sistemų operatoriams ši nuostata netaikoma.
- (3) Kiekvienas perdavimo sistemos operatorius už kiekvieną balansavimo laikotarpį kiekvienam tinklo naudotojui pateikia konkrečius preliminarinius disbalanso dydžius ir individualaus tinklo naudotojo sąnaudų duomenis ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo balansavimo laikotarpio pabaigos. Galutiniai vartotojų duomenys taikant standartizuotus apkrovos profilius turi būti pateikiami per 14 mėnesių. Tiek, kiek tokią informaciją teikia trečioji šalis, perdavimo sistemų operatoriams ši nuostata netaikoma. Ši informacija pateikiama išsaugant komerciniu požiūriu neskelbtinos informacijos konfidencialumą.

- (4) Jei lankstaus dujų tiekimo paslaugos, išskyrus leistinais nuokrypais, teikiamos trečiosioms šalims, perdavimo sistemų operatoriai kasdien skelbia kitą dujų tiekimo dieną numatytą didžiausią lankstumą, užsakytą lankstumą ir rinkoje teikiamą lankstumą. Kiekvienos dujų tiekimo dienos pabaigoje perdavimo sistemos operatorius taip pat skelbia bendro kiekvienos lankstaus tiekimo paslaugos naudojimo *ex-post* informaciją. Jei nacionalinė reguliavimo institucija yra įsitikinusi, kad tokia informacija tinklo naudotojams galėtų suteikti galimybę piktnaudžiauti, ji gali nuspręsti netaikyti perdavimo sistemos operatoriui šio įpareigojimo.
- (5) Perdavimo sistemų operatoriai skelbia kiekvienos balansavimo zonos kiekvienos dujų tiekimo dienos pradžioje perdavimo sistemoje esantį dujų kiekį ir numatomą kiekvienos dujų tiekimo dienos pabaigoje perdavimo sistemoje būsiantį dujų kiekį. Duomenys apie numatytą dujų tiekimo dienos pabaigoje būsiantį dujų kiekį atnaujinami kas valandą visą dujų tiekimo dieną. Jei mokesčiai už disbalansą skaičiuojami už valandą, perdavimo sistemos operatorius perdavimo sistemoje esantį dujų kiekį skelbia kas valandą. Kaip alternatyvą perdavimo sistemų operatoriai skelbia kiekvienos balansavimo zonos kiekvieno balansavimo laikotarpio pradžioje esantį bendrą visų vartotojų disbalansą ir kiekvienos dujų tiekimo dienos pabaigoje numatomą bendrą visų vartotojų disbalansą. Jei nacionalinė reguliavimo institucija yra įsitikinusi, kad tokia informacija tinklo naudotojams galėtų suteikti galimybę piktnaudžiauti, ji gali nuspręsti netaikyti perdavimo sistemos operatoriui šio įpareigojimo.
- (6) Perdavimo sistemų operatoriai pateikia patogias naudoti tarifų apskaičiavimo priemones.
- (7) Perdavimo sistemų operatoriai bent penkerius metus saugo tikruosius visų pajėgumų sutarčių dokumentus ir kitą informaciją, susijusią su turimų pajėgumų apskaičiavimu ir teisės naudotis suteikimu, ypač konkrečiais paskyrimais ir nutraukimais, ir užtikrina, kad atitinkamos nacionalinės institucijos galėtų susipažinti su šiais dokumentais ir informacija. Perdavimo sistemų operatoriai privalo bent penkerius metus saugoti su 3 skyriaus 3 dalies 4 ir 5 punktuose nurodyta informacija susijusius dokumentus ir, reguliavimo institucijai pareikalavus, užtikrinti jai galimybę su jais susipažinti. Abi šalys laikosi komercinio konfidencialumo principo.“
-

**KLAIDŲ IŠTAISYMAS**

**2009 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 37/2010 dėl farmakologiškai aktyvių medžiagų jų klasifikacijos ir didžiausios leidžiamosios koncentracijos gyvūniniuose maisto produktuose klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 15, 2010 m. sausio 20 d.)*

54 puslapyje oksitetraciklino įrašo šeštoje skiltyje:

yra: „DLK riebalams, kepenims ir inkstams netaikomos pelekinėms žuvims“,

turi būti: „DLK kepenims ir inkstams netaikomos pelekinėms žuvims“.

---



## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT